



PROGETTO
MAMBRINO

HISTORIAS FINGIDAS



De Stith Thompson a las plataformas digitales: algunas reflexiones (con un *Índice de motivos de la Demanda del Santo Grial*, Toledo, 1515)

Karla Xiomara Luna Mariscal
(El Colegio de México)*

Abstract

Revisión del problema planteado por la catalogación del sentido en los índices de motivos y de algunas soluciones surgidas en el ámbito de los medios informáticos. Se incluye un Índice de motivos de *La Demanda del Santo Grial* (Toledo, 1515).

Palabras clave: materia artúrica castellana, motivos folclóricos y caballerescos, Santo Grial.

I examine the problem posed by the cataloging of meaning in motif-indexes and some of the solutions offered by digital media. A motif-index of *La Demanda del Santo Grial* (Toledo, 1515) is included.

Keywords: Castilian Arthurian matter, folkloric and chivalric motifs, Holy Grail.



A Carlos Alvar

Introducción

Las tempranas y ya clásicas críticas al *Motif-Index* (1955-1958) de Stith Thompson (Propp, 1985, 24-26; Dundes, 1962; Brémond, 1982; Courtés, 1982) y a su concepto y pragmática del motivo representaron y suscitaban algunas de las reflexiones más importantes y enriquecedoras de la teoría literaria del siglo XX¹. Y no era para menos, lo que se discutía, en el fondo, tenía que ver con la esencia del hecho literario: la aprehensión de la unidad

* Este trabajo contó con el apoyo de una Beca de Estancias Cortas Postdoctorales 2018 de la Fundación Carolina en convenio con El Colegio de México.

¹ Véase un estado de la cuestión en Nieves Vázquez Recio (2000) y Aurelio González (1990, 2003).

menor narrativa que lo conforma y el reconocimiento de sus misteriosas metamorfosis que, pese a sus cambiantes formas y sentidos, permanece siempre reconocible y fascinante.

No es mi intención recapitular los problemas que presenta el *Motif-Index*, ya de sobra conocidos y recordados², ni de resumir las diversas propuestas desde paradigmas más teóricos y abstractos, y de los que han surgido desafortunadamente muy pocos materiales pragmáticos. Sino constatar un hecho: el *Motif-Index* de Stith Thompson, junto al sistema de clasificación por tipos de los cuentos folclóricos iniciado por Antti Aarne en 1910, revisado por Thompson en 1918 y en 1961, y corregido y ampliado por Uther en 2004, constituyen los modelos que han seguido, a partir de entonces y pese a las numerosas objeciones metodológicas, la mayor parte de los índices aplicados a narrativas europeas publicados hasta el momento³. Y lo que es más importante en nuestro caso, la casi totalidad de índices de motivos elaborados para la narrativa caballerescas en general, y la artúrica en particular, siguen, con algunas adaptaciones el *Motif-Index* de Thompson⁴.

² A los citados en nota 1, añádase Segre (1985), Brémond (1980, 1987, 2000), Meletinski (1977), Dundes (1962, 1997), Courtés (1979a, 1979b, 1980a, 1980b, 1980c), Dubost (1997), Gingras (1997), Dolozel (1972, 1980) y los números monográficos de las revistas *Journal of Folklore Research* (1997) y *Le Bulletin du Groupe de Recherches sémio-linguistiques* (1980).

³ Aunque en su mayoría se trata de índices de tipos, muchos de ellos incluyen o conjugan el sistema de clasificación de tipos con el *Motif-Index* de Thompson. En la bibliografía de índices de tipos y de motivos publicada por Heda Jason (2000), 165 de los 335 ítems registrados siguen el modelo de tipos de Aarne-Thompson y de motivos de Thompson. Aunque publicada en el año 2000, la recensión de Heda Jason, que incluye, entre otras fuentes, la bibliografía de David Azzolina (1987), se cierra en diciembre de 1992. Una proporción parecida sugiere el inventario elaborado por Hans-Jörg Uther (1996). La mitad de los 60 índices que revisa están basados en estos sistemas, y la mayor parte de los que siguen su propio sistema de clasificación —especialmente aplicados a la catalogación de narrativas no europeas— citan o refieren a Aarne-Thompson o a Thompson, según sean índices de tipos (la mayoría) o de motivos, respectivamente. Para más información bibliográfica sobre los índices, véanse las listas que periódicamente publica la *Enzyklopädie des Märchens* (Göttingen). En nuestro caso solo quiero subrayar el hecho de que la gran mayoría de los índices de motivos que catalogan material artúrico siguen el modelo de Thompson (Luna, 2017, cap. 2), modelo en el que se inscribe el índice que presento en este trabajo.

⁴ Traté el tema más extensamente en Luna (2017).

I. La catalogación del sentido

Optar por el modelo de Thompson no es una actitud contumaz, todos los autores de índices han reflexionado y reconocen los problemas teóricos y metodológicos planteados por el *Motif-Index*. Sin embargo, admiten la imposibilidad, desde una perspectiva pragmática, de un contra-modelo factible, pues éste sólo es perfecto y posible en la teoría. Y esto por dos razones fundamentales, la primera tiene que ver con una cuestión pragmática: el objetivo de todo índice, que por evidente muy frecuentemente se olvida, es permitir la localización de estos materiales y facilitar su comparación con otros, de ahí que la utilización del *Motif-Index* se imponga, no sólo por la inmensa cantidad de materiales que recoge, sino por haberse convertido en una obra de referencia internacional. La segunda razón es de carácter teórico y atañe al sentido.

Como bien señalara Guerreau-Jalabert, la cuestión del sentido y de la polisemia, que está en el fondo de todos los problemas de catalogación, solo puede ser puesta en evidencia por los índices, pero no resuelta. Si aceptamos el principio fundamental del análisis estructural, según el cual el significado o los sentidos de un relato son resultado de un sistema de relaciones y en ningún caso poseen una naturaleza sustancial, la indexación del sentido es, entonces, por definición, imposible. Sin embargo, el desciframiento del sentido permanece como el objetivo último y primordial del análisis. Y aunque un índice de motivos no lo resuelve (no es esta su finalidad), en la elaboración de esta herramienta la cuestión del sentido no puede ser ignorada, aun cuando no se aborde más que de manera empírica. La abstracción del sentido entraña dos procedimientos esenciales: la delimitación de esta unidad (el corte o acotación de lo que conformará un motivo) y el establecimiento de los límites de su condición de variante. Ambas operaciones conllevan necesariamente una evaluación explícita o implícita del sentido, es decir, suponen siempre una apreciación personal del peso semántico de este elemento: una valoración «subjetiva», a fin de

cuentas (1992a, 1-19; 2005, 39-45)⁵; y esto a pesar del estudio previo que requiere el texto antes de su catalogación: análisis de su estructura y función, del contexto histórico en el que se inscribe, de sus fuentes y del sistema literario en el que se inserta, como elementos correctivos u «objetivos» de esa apreciación.

La polisemia plantea otra dificultad esencial en la catalogación de motivos, pues se trata de un fenómeno constitutivo de la elaboración de los relatos y de la construcción del sentido: «ambigüité voulue et recherchée, polysémie, feuilletage, superposition, empilement d'éléments qui occupent une position homologique dans des systèmes de relations, sont des opérateurs essentiels de la conception et de la production du sens pour le Moyen Âge» (2005, 44). Si los procedimientos de indexación cortan en el vivo de un *continuum* y sobre la base de *a priori* implícitos ¿cómo entonces, se pregunta Guerreau-Jalabert, dar cuenta de una organización semántica fundada sobre las relaciones contextuales que mantienen entre sí los elementos de un relato, y que dibujan siempre una configuración única? (*id.*). Su respuesta es muy significativa por cuanto no solo es autora del *Index des motifs narratifs dans les romans arthuriens français en vers: XII^e-XIII^e siècles* (1992a), fundamental en el ámbito que nos ocupa, sino porque también ha reflexionado teóricamente sobre la problemática de la catalogación de motivos de la materia artúrica (1983, 1988, 1992b):

La critique de Thompson sur ce point est facile, qu'il s'agisse de la création des séries ou de la définition des motifs. Son cadre de classement produit un découpage abrupt du matériau narratif et une reformulation de son contenu, qui découlent d'un ensemble de présupposés sur le sens. Mais peut-on imaginer une procédure d'indexation qui évite ce grave défaut? Pour ma part, je ne le pense pas: toute indexation opère choix et réduction (au sens de simplification): on marque, donc on retient et on élimine, et qu'on le veuille ou non, on se prononce et on agit sur le sens. [...] Pour ma part, je n'ai pas de solution à proposer. [...] Par conséquent, d'autres procédures sont, sans doute, à inventer: la réflexion devrait notamment porter sur l'élaboration d'outils permettant une interrogation

⁵ Guerreau-Jalabert subrayaba el carácter siempre personal y subjetivo de esa apreciación del sentido, ya se trate de una percepción implícita, como la defendida por la tradición de la escuela finesa y del folclore, ya de una evaluación explícita, como la postulada por la tradición formalista y estructuralista (2005, 43).

sémantique sur des textes complets disponibles sur un support numérique. Mais là, à peu près tout reste à faire, ce qui constitue certainement un bel encouragement pour un travail d'équipe (2005, 44-45).

Confirmaba así, casi quince años después de la publicación de su *Index des motifs narratifs*, el punto de vista privilegiado, que es el mismo que sustenta este trabajo: «mon point de vue était –et reste, ce qui vaut sans doute aussi pour la réflexion que l'on peut mener actuellement– qu'il vaut mieux un outil imparfait, mais disponible que pas d'outil du tout» (2005, 41).

Dos ideas centrales que comentaré brevemente se desprenden de las citas anteriores. En primer lugar, la comprensión del problema esencial que subyace en la catalogación de motivos lleva necesariamente, en la pragmática, a la utilización del sistema de Thompson. Por otro, la posibilidad de encontrar en el auxilio de los medios informáticos una mejora a los problemas planteados por la indexación.

a) *Thompson a pesar de todo*

En un estado de la cuestión publicado por Hans-Jörg Uther (2009, 15-32), el responsable de la revisión, corrección y ampliación del sistema tipológico de Aarne-Thompson (2004)⁶, tras analizar otros sistemas de clasificación (varios de los cuales, pese a su valía, no son accesibles debido a las barreras del lenguaje), concluía: «In spite of the criticism concerning current classification systems and in spite of the imprecise definitions of the type and the motif, no feasible countermodel has been suggested. It

⁶ Antti Aarne, uno de los fundadores de la escuela finesa, publicó en 1910 su *Verzeichnis der Märchentypen*, en el que agrupaba las variantes de los cuentos folclóricos en un número limitado de temas. Más tarde, Stith Thompson revisó, amplió y tradujo el catálogo tipológico de Aarne, que fue publicado en 1928 como *The Types of the Folktale. Antti Aarne's «Verzeichnis der Märchentypen»*. Translated and Enlarged by S. Thompson (Helsinki, Suomalainen Tiedekatemia). Este sistema de clasificación sería conocido como Aarne-Thompson (AT). En 1961, Thompson publicó la segunda revisión de este catálogo, que sería traducido al español en 1995 por Fernando Peñalosa. En esta segunda revisión, Thompson incluía cuentos del Mediterráneo, del Oriente próximo y de la India. En 2004, Hans-Jörg Uther llevó a cabo la tercera revisión, corrección y ampliación de este sistema, conocido ahora como ATU (Aarne-Thompson-Uther). De la aceptación del ATU es indicio la segunda edición de esta obra en 2011.

seems that the only choice is to stick to the old systems and try to improve them whenever possible» (2009, 26).

Otro de los índices de mayor trascendencia por su amplitud y sistematicidad, el *Motif-Index of German Secular Narratives from the Beginning to 1400*, publicado por la Academia de Ciencias Austríacas bajo la dirección de Helmut Birkhan, Karin Lichtblau y Christa Tuczay (2005-2010), sigue nuevamente el modelo de Thompson. Birkhan señala en el Prefacio a esta obra monumental: «The Motif-Index should follow exactly the example of Stith Thompson's and of other existing indexes, in order to be compatible with these or possible future ones concerning the decimal classification of motives» (2005, I, vii). Significativamente, tres responsables de los trabajos de catalogación más recientes y de mayor impacto internacional parecen llegar a las mismas conclusiones.

Uno de los problemas fundamentales en la valoración de los índices es la confusión de su objetivo primordial (ser una herramienta de localización) con lo que no puede ser sino el resultado del análisis personal del investigador: descifrar la cuestión del sentido. Algunas de las objeciones principales contra los catálogos tienen que ver con este olvido, que ha ensombrecido algunas de sus posibilidades de estudio más interesantes. Eva Krekovičová, por ejemplo, advertía de la excelente ayuda que proporcionaban los índices de motivos para superar el enfoque, en ocasiones, excesivamente nacionalista de ciertas posturas críticas, dependientes muchas veces de realidades políticas que pueden oscurecer conexiones culturales, como la fluctuación de los límites entre fronteras y el concepto moderno de «nación»: «They help identify individual cultural layers of the subject matter» (1997, 259). Y Hans-Jörg Uther, refiriéndose a los catálogos que siguen el modelo de Thompson, «Indexes that follow a generally accepted standard have contributed to establish interdependencies between oral and literary traditions and help determine original sources, stylistic dependencies, and the reception of individual narratives as well as entire text

collections» (2009, 25)⁷.

En el ámbito hispánico medieval, además, contamos con varios catálogos que han aplicado el *Motif-Index* a sus respectivos corpus: el cuento medieval español (Goldberg, 1998), el Romancero (Goldberg, 2000), las colecciones de *exempla* (Keller, 1949), los cuentos de Juan Timoneda (Childers, 1948) y el cuento medieval catalán (Neugaard, 1993). Sin olvidar el índice de la *novella* italiana (Rotunda, 1942), que incluye obras literarias españolas⁸.

Más significativo para nosotros es su adaptación a la narrativa caballeresca, desde el trabajo pionero dirigido por Carlos Alvar (Garza Merino, 1998)⁹, hasta los planteamientos teórico-metodológicos de Juan Manuel Cacho Blecua (2002), bajo cuya dirección vieron la luz varios índices de motivos de distintos corpus caballerescos hispánicos (Bueno Serrano, 2007; Luna, 2013)¹⁰.

Especial atención merecen, por la aplicación del *Motif-Index* al ámbito específico de la materia artúrica, el índice de Bordman (1963), que se ocupa de las reelaboraciones inglesas medievales de las tres materias (Bretaña, Francia y Roma) y recupera numerosos motivos del riquísimo *Motif-Index of Early Irish Literature* de Cross (1952); el índice de Guerreau-Jalabert (1992), que cataloga el *roman* artúrico francés en verso; y los dos primeros volúmenes del *Motif-Index of German Secular Narratives* (Birkhan, 2005-2010), que incluyen el *Jüngerer Titurel* de Albrecht von Scharfenberg, frag-

⁷ Por otra parte, de la utilidad del estudio de la literatura medieval en general, y de la artúrica en particular, desde la perspectiva de sus motivos, dan cuenta numerosos trabajos, de los cuales recordaré aquí únicamente los de Deyermond (1975, 1972, 1968-1968), Galderisi (2005), Lacy Norris (1996), Vincensini (2000) y Gingras (2015); pues me ocupé del tema en Luna (2017, cap. 1).

⁸ Los índices de Keller (1949) y Childers (1977) fueron incorporados al *Motif-Index* de Thompson en su segunda revisión.

⁹ El profesor Alvar dirigió también el trabajo doctoral de la profesora Paloma Gracia (1990), en el que, entre otros elementos, estudia numerosos motivos de la tradición en el *Amadís de Gaula*.

¹⁰ Para un estado de la cuestión sobre el tema véase Cacho (2012), el número monográfico de la *Revista de Poética Medieval* (2012), dirigida por Fernando Gómez Redondo; y Luna (2017).

mentos de *Titurel* de Wolfram von Eschenbach y el *Lancelot* en prosa (Heidelberg Pal. Germ. 147)¹¹. Obras primordiales en la elaboración del *Índice de motivos del Baladro del Sabio Merlín* (Burgos, 1498 y Sevilla, 1535) (Luna, 2017), y en el catálogo que ahora presento.

De manera que contamos con una tradición bien establecida de índices que optan por adaptar a sus corpus el *Motif-Index* para facilitar la comparación y localización de sus materiales¹². Ahora bien, en el caso de la narrativa caballeresca, por su amplitud, y en el de la materia artúrica en particular, por su condición panrománica¹³, la elaboración de índices que sigan estos presupuestos se impone como una necesidad y una justificación¹⁴.

Es importante recordar que, como advierten los autores de los índices antes citados, la aceptación del modelo de Thompson significa su

¹¹ También es de interés para el medievalista ocupado en estos asuntos, el *Motif-Index of Early Icelandic Literature*, de Boberg (1966); y el artículo de Ferguson (1966, 3-24), en el que cataloga los motivos folclóricos en los *Lais* de Maria de Francia. A diferencia de los anteriores, el *Index of Themes and Motifs in Twelfth-Century French Arthurian Poetry* de Ruck (1991), no sigue el sistema de Thompson.

¹² Finalidad pragmática en la que insisten los autores de los índices antes citados y que resume muy bien la recomendación de Birkhan, ya citada, de seguir el ejemplo de Thompson y otros índices ya existentes que lo adaptan a sus corpus, para hacer compatibles los nuevos trabajos de catalogación y las futuras clasificaciones decimales de nuevos motivos (2005, I, viii).

¹³ Al respecto señalaba Guerreau-Jalabert (1992a, 3): un índice de motivos «il doit aider au repérage et à la comparaison des thèmes narratifs à l'intérieur même d'un corpus qui, étant à la fois extrêmement touffu et partiellement répétitif, semble souvent malaisé à maîtriser, même pour un lecteur attentif et assidu; il doit enfin permettre la mise en relation de la thématique arthurienne avec celle que recèlent d'autres textes, romanesques ou non, produits par l'Occident médiéval ou par d'autres sociétés».

¹⁴ En la revisión de los problemas teórico metodológicos que planteaba la utilización del *Motif-Index* en la catalogación de los libros de caballerías, Cacho Blecua llegaba a la siguiente conclusión: «Me parece preferible realizar un índice de motivos diferente que no siga el esquema de Thompson, partiendo de una definición más objetiva y precisa del motivo, delimitando, sobre todo, su extensión y el grado de concreción o de abstracción con el que deben clasificarse, y adoptando unos criterios que permitan incorporaciones y búsquedas sencillas, sistemáticas y coherentes, tarea ni mucho menos fácil [...] Ahora bien, he partido del *Motif-Index* de Thompson porque me parece un repertorio muy útil que no puede dejarse a un lado, por ser un libro de referencia internacionalmente aceptado, por haber sido su esquema aplicado a la literatura caballeresca, por la riqueza de sus materiales, y, por qué no decirlo, también por algunas de sus propuestas, desde clasificatorias hasta identificadoras. La solución puede resultar fácil: independientemente de los criterios adoptados, al lado de nuestra identificación deberían figurar las correspondencias, si es que las hay, con el *Motif-Index*» (2002, 53). De manera que, aun si se siguen otros sistemas diferentes al de Thompson, habría que seguir remitiendo al *Motif-Index* para hacer compatible la información.

adaptación y un intento de mejorarlo en la medida de lo posible. En este sentido, el término «adaptación» es clave en los catálogos que siguen su sistema:

The principles of Stith Thompson are only to be regarded as somewhat approximative, not only as far as his concept of motif is concerned but also his system of classifications and its logical levels. The shortcomings of his system and his definitions often have been criticized, nevertheless one has always stressed the usefulness of his index for the analysis of narrative data (Lichtblau, 2005, xvii).

Ejemplos claros de esta intención de mejorar el sistema son los de Guerreau-Jalabert (1992), que añade al índice alfanumérico y de palabras, un índice de motivos por texto que permite recuperar los motivos de cada secuencia narrativa; o más recientemente, Birkhan y su equipo (2005-2010), quienes ofrecen un resumen de cada secuencia narrativa de los textos catalogados, acompañado del registro de sus respectivos motivos, con el fin de hacer lo más precisa posible la relación de un motivo con su contexto narrativo. Incluyen, además, dos volúmenes complementarios con varios índices auxiliares: un índice de palabras claves, un índice de nombres que remiten a los motivos vinculados a ellos, y un «Cultural-Historical Index», resultado de la investigación que supuso la catalogación del corpus estudiado. En los Prolegómenos que lo preceden, Christa Agnes Tuczay, tras una revisión del significado del término «cultura» en los estudios literarios y su utilización en el contexto medieval, explica: «In the light of the different aspects we found it necessary to enhance the widely-meshed *Motif Index* with an *Index of cultural keywords* that presumably will offer a catalogue of those cultural details included in the literary sources that Thompson's *Motif Index* did not cover» (2010, VII, xiv)¹⁵. El volumen es prueba visible del trabajo de investigación y análisis que está detrás de toda catalogación.

¹⁵ Las categorías temático-culturales que organizan el trabajo son: (1) Feudal and Legal System, (2) Man and Society-Social Environment, (3) Gender-Role-system, (4) Warfare and Martial Arts, (5) Pastimes, (6) Health and Medicine, (7) Religion-Superstition-Death, (8) General Knowledge-Science and Technology, y (9) Symbols and Topoi.

Finalmente, Birkhan y su equipo acompañan el último volumen de su índice con un CD-ROM que ofrece las ventajas de los medios electrónicos. Lo que me lleva al segundo aspecto que quiero comentar, el del auxilio de los medios informáticos en la mejora de los problemas planteados por la indexación.

*b) El auxilio informático*¹⁶

Como un posible camino ante el *impasse* planteado por la catalogación del sentido y de la polisemia, Guerreau-Jalabert proponía el apoyo de las herramientas informáticas y el trabajo en equipo (2005, 44-45). Ejemplo de los resultados positivos de esta combinación es la base de datos desarrollada por el equipo de Birkhan (2005-2010), que ofrecen en formato CD-ROM en el último volumen del *Motif Index of German Secular Narratives from the Beginning to 1400*. La base de datos permite varios tipos de búsquedas combinadas (por obra, año, género, tema, motivo y palabra clave), búsquedas por texto completo e incluye hipervínculos.

No podemos olvidar, sin embargo, que ya años antes habían empezado las primeras iniciativas en busca de las posibilidades digitales. La edición electrónica en CD-ROM del *Motif-Index* de Thompson, publicada por Indiana University Press en 1993, corrige algunos errores de la edición impresa de 1955-1958 y posibilita consultas más rápidas y versátiles a partir de una serie de operadores «booleanos» que permiten la exploración por palabra, por grupo de palabras o frases, así como la delimitación de las consultas por grupos temáticos (categorías) y por proximidad. El aparato de referencias cruzadas constituye una de las aportaciones más importantes de esta versión: cada una de las posibilidades de búsqueda está vinculada a los diferentes contextos semánticos relacionados con la(s) palabra(s) o frase(s) en cuestión. El problema fundamental con esta edición electrónica es, más que su alto costo (395 dólares cuando salió a la venta) o su difícil adquisición (se encuentra agotada), la incompatibilidad con la mayor parte de los ordenadores disponibles en el mercado actualmente, al ser los requerimientos de su sistema operativo MS-DOS.

¹⁶ Una primera aproximación hice en Luna (2017, 101-112).

Resultado de un proyecto de investigación dirigido por el folclorista ruso Artem Kozma en los años 2006-2008 es la página de Ruthenia¹⁷, de libre acceso, la cual ofrece una versión en línea del índice de Thompson (segunda revisión 1955-1958), y aunque sólo permite la visualización en HTML de la obra completa y el acceso al índice por cada una de sus categorías temáticas principales (A-Z), ha sido la base para el desarrollo de otros proyectos más complejos.

Otra versión electrónica del *Motif-Index* se puede consultar en «Unpacking World Folk-Literature: Thompson's *Motif Index*, ATU's *Tale Type Index*, Propp's Functions and Lévi-Strauss's Structural Analysis for Folk Tales found around the world», a cargo de Shawn Urban (s.a.)¹⁸, que permite el acceso por categorías temáticas y por cada una de las subcategorías presentes en el índice. Desde el 2014 también se pueden consultar, digitalizados por Google, los seis volúmenes del *Motif-Index*, disponibles en la página de la Hathi Trust Digital Library¹⁹.

Aunque circunscrito exclusivamente al ámbito de la maravilla, *Le Thesaurus informatisé des motifs merveilleux de la littérature médiévale*, dirigido por Francis Dubost (1997, 21-48)²⁰, que elabora con el equipo MA-REN-BAR (Moyen Âge, Renaissance, Baroque) de la Universidad de Montpellier, es una base de datos informatizada del motivo maravilloso de la Edad Media. Dubost rechaza la concepción de motivo de Thompson y, por consiguiente, el criterio de «recursividad» en el que se basa; propone una definición más abstracta y restrictiva: el motivo es siempre «una frase que se desprende de la substancia» narrativa, descriptiva o discursiva (25). Esta frase no estaría, en consecuencia, dada por el texto: «elle est à construire par le chercheur à partir du texte qu'il s'est engagé à traiter» (*id.*). Estamos, pues, nuevamente, ante el problema de la subjetividad, pero en este caso, como advierten, la delimitación de esta unidad se facilita por el campo de investigación restringido al que se ha limitado la indexación (el de lo ma-

¹⁷ URL: < <http://www.ruthenia.ru/folklore/thompson/> > (cons. 10/07/2020).

¹⁸ URL: < https://sites.ualberta.ca/~urban/Projects/English/Motif_Index.htm#mi > (cons. 10/07/2020).

¹⁹ URL: < <https://catalog.hathitrust.org/Record/001276245> > (cons. 10/07/2020).

²⁰ Véase también Gingras (1997, 163-183).

ravilloso) y, especialmente, por la naturaleza específica de este tipo de motivo²¹. Sin embargo, al reconocer la importancia del nivel concreto de su manifestación textual, proponen recuperarlo en una ficha informática a la que denominan «Ocurrencia»:

Il est bien évident que le motif n'est qu'une abstraction construite pour permettre de regrouper les matériaux. La réalité vivante de la littérature qui les ré-emploie se situe, elle, au niveau de l'occurrence. C'est pourquoi nous attachons la plus grande importance aux informations collectées et consignées sur la fiche occurrence qui rééquilibre dans le concret du tissu textuel ce que la présentation des motifs en un *Thesaurus* informatisé pourrait avoir de trop général, voire de trop réducteur (1997, 34).

El *Thesaurus* opera, por lo tanto, sobre la doble articulación del *motivo* y sus *ocurrencias*.

También por un nivel de abstracción mayor se rige la *Satorbase*, banco de datos creada por el equipo SATOR (Société d'Analyse de la Topique Romanesque avant 1800) de la Universidad de Montpellier, que ha perseguido, en el ámbito de la literatura francesa, una reflexión teórica de la tópica novelesca, así como de nociones vecinas (tema, motivo y lugar común, entre otros). Michèle Weil (responsable del equipo) y Pierre Rodriguez (director científico del trabajo informático) definen tópico como «una configuración narrativa recurrente de elementos pertinentes, temáticos o formales»²²; la condición narrativa y la recurrencia son los dos elementos principales de la definición de este concepto, al que también llaman «secuencia narrativa» o «micro-relato». El motivo, unidad de sentido inferior al tema («le sujet général dont l'on parle») y más concreto que

²¹ Desde una perspectiva funcional, Dubost define al motivo maravilloso como: «Toute unité textuelle (narrative ou descriptive) organisée en un couple THÈME-PREDICAT, peut être considérée comme formant un motif merveilleux lorsque l'une au moins des trois conditions suivantes se trouve remplie: 1- l'un des termes possède un contenu surnaturel: Homme *métamorphosé*, 2- les deux termes sont marqués par un contenu surnaturel, implicite ou explicite: Jésus *ressuscite les morts* / Un enchanteur *métamorphose une princesse*, 3- lorsque, aucun des deux termes n'étant en lui-même chargé de surnaturel, la liaison prédicative crée une proposition irrecevable en regard des concepts qui régissent la représentation des réalités empiriques (monde physique, expérience commune): L'arbre *parle*» (*id.*).

²² Satorbase URL < www.satorbase.org/index.php?do=outils#2.2 > (cons. 10/07/2020).

éste, se distingue del tópico por su carácter «no necesariamente narrativo». El motivo puede ser por tanto «l'intention dominante qui “meut” le traitement d'un sujet, surtout dans les beaux-arts»²³ o «un élément “un”, par exemple l'épée de Judith, ou le plat de Salomé, ou un petit chien, ou un *putto*, l'Amour ailé» (Weil, 1994, 1047)²⁴. La Satorbase no remite al índice de Thompson.

En 2015 se dio a conocer uno de los proyectos más sugerentes y ambiciosos, el *Meertens Online Motif FindER* (Momfer), financiado por el Meertens Institut, dependiente de la Real Academia Holandesa de Ciencias. Diseñado por Folgert Karsdorp y su equipo de trabajo (Marten van der Meulen, Theo Meder y Antal van den Bosch), este buscador en línea de libre acceso tiene como objetivo mejorar la accesibilidad del *Motif-Index* de Thompson, facilitar las búsquedas y permitir la integración, en un futuro cercano, de todos los índices de motivos folclóricos existentes²⁵. Momfer parte de la edición digital del *Motif-Index* de Thompson disponible en Ruthenia para construir su motor de búsqueda²⁶.

Esta infraestructura informática permite diversos tipos de consulta: por palabra, frase, referencias cruzadas y las más complejas búsquedas semánticas en diversos niveles de abstracción. Ésta última posibilidad es la principal aportación de Momfer, que vincula todos los sustantivos y adjetivos que conforman la descripción de los motivos en el *Motif-Index* con sus hiperónimos (con los que establecen relaciones significativas más abstractas o generales) y con sus hipónimos (con los que establecen relaciones significativas más concretas y horizontales): «by linking motifs with words in other motifs, based on hyperonymic relations, the search engine provi-

²³ *Ibid.*

²⁴ Véase también Weil (1990, 123-137); y Rodríguez y Weil (1991, 35-45).

²⁵ Véase Karsdorp, Meulen, Meder & Bosch (2015, 37-52).

²⁶ Recientemente Jordi Ardanuy valoraba positivamente la iniciativa representada por Momfer y sugería el desarrollo de espacios y de redes sociales específicos que facilitaran la colaboración internacional, pues uno de los objetivos más ambiciosos de Momfer es la construcción de un índice universal (2016).

des a completely new way of accessing the TMI [*Motif-Index of Folk Literature*]» (2015, 43)²⁷. Para ello, sus creadores lematizaron y relacionaron los sustantivos y adjetivos del *Motif-Index* con el diccionario WordNet²⁸, base de datos léxica que agrupa las palabras en conjuntos semánticos y establece relaciones jerárquicas entre ellas.

Momfer también jerarquiza los resultados de las consultas, devolviendo en primer lugar aquéllos en los que la palabra aparece en la descripción primaria del motivo, para continuar en seguida con los que se encuentra en la descripción secundaria o adicional.

Debemos citar también el motor de búsqueda ofrecido por The Center for Symbolic Studies²⁹, accesible en la red desde el 2011. La base de datos del proyecto *StorySearch* permite hacer consultas por palabra o frase exacta y refinarlas por categoría temática (A-Z). Aunque en realidad su objetivo principal es proporcionar el corpus catalogado por Thompson³⁰. Mientras tanto, trabajan para construir una aplicación que les permita recopilar y organizar estas historias, que irán con el etiquetado de los motivos correspondientes.

Thierry Declerck y Piroska Lendvai, por su parte, trabajan en la creación de un modelo computacional lingüístico y semántico que permita el acceso al contenido del *Motif-Index* en distintos niveles de relación y abstracción (2011, 151-158). Entre sus objetivos está el de traducir el *Motif-Index* a otros idiomas³¹, tomando como punto de referencia el trabajo rea-

²⁷ Así, por ejemplo, si buscamos por la palabra *cat*, el sistema devolverá no sólo los motivos en los que este término aparezca, sino también aquellos otros en los que incida: (a) con un nivel de especificidad mayor (*feline, carnivore*); (b) con un nivel de especificidad menor (cuando así sea el caso); y (c) con sus hipónimos (*jaguar, lion y tigris*). Con anterioridad, los creadores de *Momfer* habían reflexionado sobre la problemática de los niveles de abstracción en los que debía registrarse un motivo, a partir del análisis del catálogo de Uther (2004), véase Karsdorp, Kranenburg, Meder y Bosch (2012, 22-26).

²⁸ Para más detalles de esta base de datos léxica, véase Fellbaum (2006, 665-670).

²⁹ URL: < <http://storyseeds.org/storysearch> > (cons. 10/07/2020).

³⁰ «While we have Mr. Thompson's motifs, we have yet to track down all of the stories he read, which is our ultimate goal. We then will provide the stories for all to read, explore and see the connections and commonalities between these stories which we hope to further understandings between cultures and deeper into ourselves» (*ibid.*)

³¹ Véase Declerck, Lendvai, Mörth, Budin y Váradi (2012, 109-116).

lizado dentro del proyecto europeo *Monnet (Multilingual Ontologies for Networked Knowledge)*³², dedicado a ofrecer traducciones de sistemas de representación del conocimiento y especializado en desarrollar métodos y herramientas de procesamiento del lenguaje natural en combinación con el dominio semántico. Los resultados de este trabajo, anuncian, se publicarán en la página del proyecto Amicus³³.

Amicus (*Automated motif discovery in cultural heritage and scientific communication texts*) busca promover una red de investigación académica centrada en el estudio de modelos computacionales para el estudio de los motivos en las obras literarias del patrimonio cultural³⁴, así como la comunicación científica de estos temas. La noción de motivo proppiana guía la elaboración de este proyecto³⁵.

Respecto a los problemas de clasificación planteados por los índices de tipos y motivos, Harryizman Harun y Zulikha Jamaludin desarrollan un modelo conceptual que represente visualmente la combinación y conexión de los sistemas de clasificación de los cuentos populares catalogados en el *Motif-Index* de Thompson (1955-1958), la *Morfología del cuento maravilloso* de Propp (1928) y la revisión al sistema Aarne-Thompson realizada por Uther (2004), con el objetivo de crear «an early platform to subsequently catalyze more robust and cohesive folktale classification system» (2013, 352).

Otros proyectos buscan crear sistemas informáticos que clasifiquen de manera automática los distintos tipos de cuento a partir de las secuencias de sus motivos³⁶; o construir programas que reconozcan de manera automática los motivos en los cuentos folclóricos. Su elaboración implica,

³² URL: < <https://cordis.europa.eu/project/id/248458> > (cons. 10/07/2020).

³³ URL: < <http://amicus.uvt.nl> > (cons. 10/07/2020).

³⁴ Véase Darányi (2010, 29-35).

³⁵ «Cultural heritage objects can often be characterized by the motifs they contain, and a considerable amount of research on these objects takes into account this important aspect. Their role in document classification and retrieval is largely unexplored, however. The AMICUS network sets out to test a possible way to solve this problem, starting with the identification of Proppian functions in folk tale corpora and adapting the solution to the identification of tale motifs or their functional equivalents» (*ibid.*).

³⁶ Como el desarrollado por Ofek, Darányi y Rokach (2013, 166-182), cuyo propósito es crear, a partir de métodos provenientes de la bioinformática, una «machine learning to reveal the probabilistic scaffolding of tale types in terms of motif content» (167), que pueda «predicts the tale type of a new motif sequence» (166). Se centran para ello en el catálogo de Uther (2004).

por un lado, una reflexión en torno a dos de los problemas centrales de la indexación, las variantes y los niveles de abstracción en los que debe ser registrado un motivo (p. ej. Kardsdorp y Bosch, 2013, 41-49)³⁷; y, por otro, un nuevo ángulo de enfoque que recurre frecuentemente a otras áreas del conocimiento, como el de Voight, Preminger, Ládi y Darányi (1999, 126-141), quienes utilizan el «modelo analítico de factores» (técnica empleada principalmente en la psicometría para medir las variables psicológicas, como las capacidades cognitivas³⁸) para construir un modelo computacional capaz de agrupar automáticamente textos folclóricos en base a sus similitudes y diferencias de contenido. Otro ejemplo más reciente es el programa desarrollado por Yarlott y Finlayson (2016, 1-10), quienes creen «that it is possible to automate the extraction of both existing and new motifs from narratives using supervised learning techniques and thereby possible to learn a computational model of how folklorists determine motifs» (1).

Es revelador que en el proceso de elaboración de herramientas informáticas que permitan mejorar los problemas planteados por los índices de tipos y motivos se hayan utilizado *softwares* creados en el ámbito de las ciencias de la vida. Así, Darányi y Forró (2012a, 1-11)³⁹ obtuvieron un esquema visual de la estructura organizativa de las narraciones populares en tipos y motivos a partir del sistema informático HCE3, programa desarrollado para el análisis de la secuencia del genoma, que resultó útil en el desentrañamiento del fenómeno complejo que supone la catalogación de la

³⁷ Véase también Kardsdorp, Kranenburg, Meder, Trieschnigg, Bosch (2012, 22-26): «Future research should be directed towards a system where motifs exist at different levels of abstraction. In this multi-layered system, low-level motifs are compatible with those found in the TMI and will consist of particular phrases, often as concrete as strings of contiguous words (“the big bad wolf”). At a more abstract level, we will look for non-contiguous co-occurrences of higher-level linguistic elements, such as subject–verb–object triplets and sequences of triplets. This more semantic level of description strives to be compatible with the functions developed by Propp» (25).

³⁸ «The factor analytic model is mainly used in psychometry to express unobservable variables of a certain setting, such as “mathematical talent” or “intelligence”. This model assumes that the setting is composed of individual factors that characterize variables individually, with no interdependence among them, plus common factors that are shared by the variables» (1999, 127).

³⁹ Y anteriormente Darányi (2010, 29-35).

distribución del contenido semántico en las narrativas populares⁴⁰. Las conclusiones a las que llegaron fueron muy significativas: «The organization scheme of folk narratives utilizing motif sequences is reminiscent of nucleotide sequences in the genetic code» (2012a, 1)⁴¹. La reflexión en torno al sistema de funcionamiento de ambos códigos significativos permitirá, en opinión de Darányi y Forró, la mejora de los sistemas de clasificación (10), y, en especial, del problema planteado por las variantes⁴². Los hallazgos de un trabajo posterior (2012b, 2-12), elocuentemente titulado: «Toward Sequencing “Narrative DNA”: Tale Types, Motif Strings and Memetic Pathways», ratifican sus esfuerzos para secuenciar cadenas de motivos como el ADN en genética⁴³.

Creo que hay que saludar con entusiasmo este tipo de iniciativas que buscan mejorar la accesibilidad al *Motif-Index* y la integración de nuevos catálogos, pues ofrecen una fértil reflexión en torno a los problemas planteados por la indexación, además de ser testimonio de la riqueza del pensamiento multidisciplinar. Sin embargo, el camino a la solución de las dificultades en el ámbito de investigación que nos ocupa pasa por la continuidad de estos proyectos de largo aliento, de su disponibilidad, actualización y mantenimiento.

De ahí que haya que felicitar con alegría la iniciativa italiana de las profesoras Anna Bognolo, Elisabetta Sarmati y Claudia Dematté, quienes

⁴⁰ «We depart from the assumption that in catalogs, one meets domain-specific knowledge mapped onto a hierarchical structure. However, by nature such knowledge is also multivariate, i.e. describes many objects of the subject field by many characteristic features, and can be expressed by multivariate classification methods, with or without information visualization» (2012a, 1).

⁴¹ El concepto de motivo también es usado ampliamente en la bioinformática: «Motifs in this sense mean primary nucleotide sequences of functional importance for structure generation. Sequential motifs include structural and regulatory motifs, with different functionalities pertaining to them; there may be methodological undercurrents linking the two knowledge domains which would need to be explored in more detail» (2012a, 9).

⁴² «Chromosome and story mutations may be more similar than thought previously. Chromosomal mutations produce changes in whole chromosomes (more than one gene), or in the number of chromosomes present, with the major types being (a) deletion – loss of part of a chromosome; (b) duplication – extra copies of a part of a chromosome; (c) inversion – reverse the direction of a part of a chromosome; and (d) translocation – part of a chromosome breaks off and attaches to another one» (*idem*).

⁴³ «These initial findings encourage efforts to sequence motif strings like DNA in genetics, attempting to find for instance the longest common motif subsequences in tales» (2).

recientemente han puesto en marcha el proyecto *Mapping Chivalry. Spanish Romances of Chivalry from Renaissance to 21th century: a Digital Approach*, que busca facilitar el estudio de la difusión de la literatura caballeresca española aprovechando los métodos y herramientas de las humanidades digitales. Uno de los planteamientos más interesantes de este proyecto es el lugar central que se le da al estudio del motivo, no solamente desde un punto de vista teórico, sino del pragmático. Punto neurálgico de su investigación y tema central del *IX Seminario Historias Fingidas* (Verona, 27-29 noviembre 2019), organizado por el grupo de investigación *Progetto Mambrino*⁴⁴, de la Universidad de Verona, que llevó como título «Metamorfosis de los motivos caballerescos y cultura digital»:

Queremos partir de una reflexión actualizada sobre la complejidad de la noción de motivo y sobre las dificultades que inevitablemente conlleva el análisis de textos plurivocales y estratificados, con la ambición de llegar a propuestas y resultados concretos que puedan interpretar fielmente los textos y dar cuenta de sus relaciones, también gracias a las posibilidades que ofrece la cultura digital (visualización, bases de datos, motores de búsqueda, modelado de temas, minería de datos y minería de texto)⁴⁵.

Uno de los objetivos fundamentales es la creación de una base de datos que permita la fácil localización de estas unidades en un corpus y un cronotopo muy amplios. Dada la importancia esencial que la literatura caballeresca española e italiana tienen en el desarrollo de las literaturas europeas, y dado el amplísimo corpus formado por esta literatura, comparado por Pascual de Gayangos con un árbol cuyo tronco arranca de las profundidades de la Edad Media y esparce sus ramas y derrama su influencia casi hasta nuestros días (1874, lxi), no podemos sino agradecer a las profesoras italianas por esta iniciativa, que facilitará y enriquecerá, sin duda alguna, el camino de la investigación.

⁴⁴ URL: < <https://www.mambrino.it> > (cons. 10/07/2020). Véase también Bognolo (2003, 190-202), Bognolo y Neri (2014, 68-72), y Bognolo y Bazzaco (2019, 20-36).

⁴⁵ URL: < <http://www.aispi.it/wp-content/uploads/HISTORIAS-FINGIDAS-2019-def.pdf> > (cons. 10/07/2020). Véase también Bognolo y Bazzaco (2019, 32-33).

II. El Índice de motivos de *La Demanda del Santo Grial* (Toledo, 1515)

A diferencia de otros ámbitos románicos, la materia artúrica hispánica todavía no cuenta con un índice sistemático de motivos. Desde la publicación de la bibliografía de Sharrer (1977) y, especialmente, desde que las traducciones y trabajos del profesor Alvar (1980a, 1980b, 1982, 1986, 1987-1988, 1988⁴⁶) abrieran el campo de estudio en el contexto hispánico, son muchos los especialistas que han reconocido la importancia de esta unidad⁴⁷. En diversas ocasiones, el profesor Trujillo ha subrayado el lugar preponderante que tiene el motivo en la recuperación de la estructura simbólica que permite la resignificación de la materia artúrica castellana (2014, 502). El motivo constituye un instrumento privilegiado para la comprensión de la poética subyacente de estas obras, para la valoración de la originalidad respecto a sus fuentes, y para el estudio del contexto histórico en el que se incardina y que da y explica su «color emocional»:

El estudio de los motivos caballerescos ha de cubrir un fecundo recorrido, que se irá enriqueciendo conforme se disponga del conjunto de textos caballerescos, muchos de ellos aún en fase de edición, de forma que ofrezcan un estudio holístico cada vez más completo. No obstante, y como hemos señalado, no es posible olvidar un doble objetivo esencial: su utilidad como instrumento privilegiado para alcanzar una mayor comprensión de la cultura que lo emplea a través de su selección y evolución; su utilidad a la hora de revelar la poética subyacente en el empleo consciente que los sucesivos autores y refundidores le dieron como pieza constructiva. El estudio sistemático del motivo —especialmente los bélicos, amorosos y maravillosos—, integrado en un estudio combinado con otras unidades narrativas, fórmulas y temas, nos permiten un apoyo excepcional para valorar de forma objetiva la intención, la originalidad y el color emocional de nuestra literatura medieval cortesana (Trujillo, 2012, 355-356).

En un intento por ofrecer herramientas que faciliten futuros estudios comparativos he elaborado el presente catálogo.

⁴⁶ Más recientemente (2010a, 2010b y 2015)

⁴⁷ Hice una revisión en Luna (2017).

El Índice de motivos de *La Demanda del Santo Grial* (Toledo, 1515) forma parte de un proyecto más amplio de indexación de la materia artúrica castellana⁴⁸. Como en otro lugar me ocupé de los principios y metodología seguidos⁴⁹, resumiré brevemente algunos de los lineamientos fundamentales.

El índice que ahora presento en su versión alfanumérica (índice de motivos ordenado por categorías temáticas A-Z) parte de la aceptación del concepto de motivo de Thompson (1955-1958). En su elaboración han sido fundamentales los índices de Bordman (1963), Guerreau-Jalabert (1992a) y los dos primeros volúmenes de Birkhan y su equipo (2005), porque catalogan corpus pertenecientes a la materia artúrica, por el numeroso grupo de motivos creados, o de variantes introducidas, característicos del universo caballeresco y cortés, y por sus enriquecedoras reflexiones en torno a las dificultades surgidas en la adaptación del *Motif-Index* a corpus de la materia artúrica. Junto con las reflexiones de Cacho Blecua (2002), han constituido los principios reguladores de esta catalogación.

Para distinguir los corpus específicos de los que se han tomado los distintos motivos (y que no aparecen en Thompson), he procedido según el ejemplo de Guerreau-Jalabert, quien añade al final del motivo, entre paréntesis, la inicial del apellido del autor del índice del que se tomaron. Las abreviaturas corresponden a las siguientes obras:

- (B) = Bordman, *Motif-Index of the English metrical Romances* (1963)
(G) = Guerreau-Jalabert, *Index des motifs narratifs dans les romans arthuriens français en vers: XII^e-XIII^e siècles* (1992a).
(HGf) = Goldberg, *Motif-Index of medieval Spanish folk narratives* (1998).
(HGr) = Goldberg, *Motif-Index of folk narratives in the Pan-Hispanic Romancero* (2000).
(Li), (Hi), (Si) = Birkhan (dir.), *Motif-Index of German Secular Narratives*

⁴⁸ Véase Luna (2017).

⁴⁹ *Ibid.*, y Luna (2019, 689-707).

from the Beginning to 1400 (2005). Las siglas corresponden a los miembros del equipo responsables de esa catalogación: Karin Lichtblau, Ulrike Hirhager y Rainer Sigl, respectivamente⁵⁰.

Los motivos de nueva creación se identificaron con (L), varios de los cuales retomé del Índice de motivos del *Baladro del Sabio Merlín* (Luna, 2017). En muchos casos preferí agregar entre corchetes las variantes de sujeto, objeto y circunstancia a un motivo ya existente, antes que crear uno nuevo⁵¹. En la elaboración de nuevos motivos, fueron especialmente valiosos, por incluir los materiales hispánicos, los diccionarios de materia artúrica elaborados por el profesor Carlos Alvar (1991 y 1997), a los cuales recurrí también para la normalización de los nombres propios en la versión en español que preparo.

En la elaboración del Índice de *La Demanda del Santo Grial* utilicé la edición del profesor José Ramón Trujillo (2017)⁵², a la que remito con indicación de capítulo y página.

Presento el índice en inglés para facilitar el trabajo comparativo con otros índices de motivos de corpus artúricos ya existentes y que se ofrecen, también por razones pragmáticas, en esta lengua, así Guerreau-Jalabert (1992a), Bordman (1963) o más recientemente Birkhan (2005), quién anotaba: «It [los índices de motivos] should be in English, in order to reach the largest possible pool of interested people, and because the motif designations have already been standardized in English by Thompson and his successors» (*ibid*, vii). No obstante, considero que también es importante que en nuestra lengua tengamos ejemplos de índices específicos para corpus hispánicos, y para ello estoy trabajando actualmente en la traducción y adaptación del presente índice al español. En una próxima publicación, ofreceré los índices bilingües, en sus distintas presentaciones: diccionario

⁵⁰ Y que en algún caso habían publicado previamente el índice de un corpus específico, como Hirhager (2000).

⁵¹ Distingo así las variantes introducidas por mí, de las ya elaboradas por Guerreau-Jalabert (1992a), entre barras paralelas.

⁵² En 2006 publicó también la «Guía de lectura» de esta obra.

de motivos alfanumérico, diccionario de motivos por secuencias narrativas y diccionario de motivos por palabras, con una posible versión informática.

La elaboración de un índice plantea problemas esenciales de la interrogación semántica de los textos. En el proceso de construcción de las herramientas informáticas que puedan ayudar a resolver el problema de la catalogación del sentido se ha recurrido, significativamente, a las ciencias de la vida y a la neurociencia cognitiva. Hay algo fascinante y vital en esta unidad menor de significado de la literatura, y en la capacidad que tenemos, desde que somos niños, de reconocerla, pese a sus variadas metamorfosis.



Bibliografía citada

- Alvar, Carlos, *Breve diccionario artúrico*, Madrid, Alianza, 1997.
- , *De los Caballeros del Temple al Santo Grial*, Madrid, Sial, 2010b.
- , *El rey Arturo y su mundo. Diccionario de mitología artúrica*, Madrid, Alianza, 1991.
- , *Presencias y ausencias del rey Arturo en España*, Madrid, Pigmalión, 2015.
- (ed.), *Demanda del Santo Graal*, intr. y trad. de Carlos Alvar, Madrid, Editora Nacional, 1980a.
- (ed.), *La muerte del rey Arturo*, intr. y trad. de Carlos Alvar, Madrid, Alianza Editorial, 1980b.
- (ed.), *Erec y Enid* =Chrétien de Troyes, *Erec y Enid*, intr., trad. y notas de Carlos Alvar, Victoria Cirlot y A. Rossell, Madrid, Editora Nacional, 1982.
- (ed.), *La búsqueda del santo Grial*, intr y trad. de Carlos Alvar, Madrid, Alianza Editorial, 1986.
- (ed.), *Historia de Lanzarote del Lago*, 7 vols., intr. y trad. Carlos Alvar,

- Madrid, Alianza Editorial, 1987-1988.
- (ed.), *Historia de Merlín*, 2 vols., intr. y trad. Carlos Alvar, Madrid, Siruela, 1988.
- (ed.), *Historia de Lanzarote del Lago*, intr. y trad. de Carlos Alvar, Madrid, Alianza Editorial (Alianza Literaria), 2010a.
- AMICUS (*Automated motif discovery in cultural heritage and scientific communication texts*) < <http://amicus.uvt.nl> > (cons. 11/07/2020).
- Ardanuy Baró, Jordi, «MOMFER: una eina de cerca de motius folklòrics en el context de les humanitats digitals», *BiD: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, 36 (2016)
URL: < <http://bid.ub.edu/36/ardanuy.htm> > (cons. 11/07/2020).
- Azzolina, David, *Tale Type and Motif-Indexes. An Annotated Bibliography*, New York and London, Garland, 1987.
- Birkhan, Helmut (dir.); Karin Lichtblau y Christa Tuczay (eds.), cols. Ulrike Hirhager y Rainer Sigl, *Motif-Index of German Secular Narratives from the Beginning to 1400*, 7 vols., Berlin-New York, Walter de Gruyter - Austrian Academy of Sciences, 2005-2010; vol. I: Matière de Bretagne: Albrecht, Jüngerer Titurel- Lancelot 2; vol. II. Matière de Bretagne: Lancelot 3, Wolfram von Eschenbach, Titurel, 2005; vol. III: Miscellaneous Romances / Oriental Romances / Chansons de Geste; vol. IV Heroic Epic /Maere and Novellas; vol. V. Romances of Antiquity; Vol. VI: Index; Vol. VII: Index of Cultural Keywords.
- Boberg, Inger Maria, *Motif-Index of Early Icelandic Literature*, Copenhagen, Munksgaard, 1966.
- Bognolo, Anna, «Il “Progetto Mambrino”. Per una esplorazione delle traduzioni e continuazioni italiane dei libros de caballerías», *Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche*, VI (2003), pp. 190-202.
- ; Bazzaco, Stefano, «Tra Spagna e Italia: per l’edizione digitale del Progetto Mambrino», *eHumanista/IVITRA*, 16 (2019), pp. 20-36.
URL: < <https://www.ehumanista.ucsb.edu/sites/default/files/site-files/ivitra/volume16/3.%20Bognolo.pdf> > (cons. 10/07/2020).
- ; Neri, Stefano, «Progetto Mambrino. Resultados y perspectivas», *Janus. Estudios sobre el Siglo de Oro*, 3 (2014), pp. 68-72.
URL: < <https://www.janusdigital.es/articulo.htm?id=38> > (cons.

10/07/2020).

- Bordman, Gerald, *Motif-Index of the English metrical Romances*, Helsinki, Suomalainen Tiedekatemia Academia Scientiarum Fennica, 1963.
- Brémond, Claude, «A Critique of the Motif», en *French Literary Theory Today: A Reader*, ed. Tsvetan Todorov, Cambridge, Cambridge University Press, 1982, pp. 125-146.
- , «Comment concevoir un index des motifs», *Le Bulletin du Groupe de Recherches sémio-linguistiques (EHESS) - Institut de la Langue Française (CNRS)*, «*Le Motif en Ethno-Littérature*», 16 (1980), pp. 15-29.
- , «Sobre la noción de motivo en el relato», *La crisis de la literariedad*, ed. Miguel Angel Garrido Gallardo, Madrid, Taurus, 1987, pp. 115-124.
- , «Vers un Index des actions narratives», *Crisol, Typologie des formes narratives brèves au Moyen Âge (domaine roman) II, Nouvelle Série*, 4 (2000), pp. 243-250.
- Bueno Serrano, Ana Carmen, *Índice y estudio de motivos en los libros de caballerías castellanos (1508-1516)*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 2007, 4 vols.
- Cacho Blecua, Juan Manuel, «El motivo en la literatura caballeresca», *Revista de poética medieval*, 26 (2012), pp. 11-30.
- , «Introducción al estudio de los motivos en los libros de caballerías: la memoria de Román Ramírez», en *Libros de caballerías (De «Amadís» al «Quijote»)*. *Poética, lectura, representación e identidad*, eds. Eva Belén Carro Carbajal, Laura Puerto Moro, María Sánchez Pérez, Salamanca, Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas, 2002, pp. 27-53.
- Childers, James Wesley, *Motif-Index of the "Cuentos" of Juan Timoneda*, Bloomington, Indiana University Publications, 1948.
- Courtés, Joseph, «La "lettre" dans le conte populaire merveilleux français. Contribution à l'étude des motifs (Troisième partie)», *Documents de Recherche du Groupe de Recherches Sémio-Linguistiques de l'Institut de la Langue Française (EHESS-CNRS) Paris*, 14 (1980c), pp. 4-32.
- , «La "lettre" dans le conte populaire merveilleux français (seconde partie). Contribution à l'étude des motifs», *Documents de Recherche du Groupe de Recherches Sémio-Linguistiques de l'Institut de la Langue Française (EHESS-CNRS) Paris*, 10 (1979a), pp. 3-27.

- , «La “lettre” dans le conte populaire merveilleux français. Contribution à l'étude des motifs (I)», *Documents de Recherche du Groupe de Recherches Sémio-Linguistiques de l'Institut de la Langue Française (EHESS-CNRS) Paris*, 9 (1979b), pp. 1-44.
- , «Le motif selon S. Thompson», *Le Bulletin du Groupe de Recherches sémio-linguistiques (EHESS) - Institut de la Langue Française (CNRS)*, «*Le Motif en Ethno-Littérature*», 16 (1980a), pp. 3-14.
- , «Le motif, unité narrative et/ou culturelle?», *Le Bulletin du Groupe de Recherches sémio-linguistiques (EHESS) - Institut de la Langue Française (CNRS)*, «*Le Motif en Ethno-Littérature*», 16 (1980b), pp. 47-49.
- , «Motif et Type dans la tradition folklorique. Problèmes de typologie», *Littérature*, 45 (1982), pp. 114-127.
- Cross, Tom Peete, *Motif-Index of Early Irish Literature*, Bloomington, Indiana University Press, 1952.
- ; Forró, László, «Detecting Multiple Motif Co-occurrences in the Aarne-Thompson-Uther Tale Type Catalog: A Preliminary Survey», *Anales de Documentación*, 15, 1 (2012a), pp. 1-11.
DOI: < <http://dx.doi.org/10.6018/analesdoc.15.1.134691> > (cons. 11/07/2020).
- ; Wittek, Peter; Forró, László, «Toward Sequencing “Narrative DNA”: Tale Types, Motif Strings and Memetic Pathways», en *Third Workshop on Computational Models of Narrative (CMN)*, ed. Mark A. Finlayson, Istanbul, European Language Resources Association (ELRA), 2012b, pp. 2–10.
- ; Lendvai, Piroska; Mörth, Karlheinz; Budin, Gerhard; Váradi, Tamás, «Toward Linked Language Data for Digital Humanities», en *Linked Data in Linguistics. Representing and Connecting Language Data and Language Metadata*, eds. Christian Chiarcos, Sebastian Nordhoff y Sebastian Hellmann, Berlin-Heidelberg, Springer-Verlag, 2012, pp. 109-116.
- Darányi, Sándor, «Examples of Formulaity in Narratives and Scientific Communication», en *Proceedings of the 1st International AMICUS Workshop on Automated Motif Discovery in Cultural Heritage and Scientific Communication Texts*, Szeged, University of Szeged, 2010, pp. 29-35.

- Declerck, Thierry; Lendvai, Piroska, «Linguistic and Semantic Representation of the Thompson's *Motif-Index of Folk-Literature*», en *Research and Advanced Technology for Digital Libraries*, ed. Stefan Gradmann, Francesca Borri, Carlo Meghini y Heiko Schuldt, Berlin, Springer, 2011, pp. 151-158.
- Demanda del Santo Graal*, trad. e introd. Carlos Alvar, Madrid, Editora Nacional, 1980a.
- Deyermond, Alan, «Motivos folklóricos y técnica estructural en el *Libro de Apolonio*», *Filología*, 13 (1968-1969), pp. 121-149.
- , «The Lost Genre of Medieval Spanish Literature», *Hispanic Review*, 43 (1975), pp. 231-259.
- ; Margaret Chaplin, «Folk-Motifs in the Medieval Spanish Epic», *Philological Quarterly*, 51, 1 (1972), pp. 36-53.
- Dolozel, Lubomír, «From motifemes to motifs», *Poetics*, 4 (1972), pp. 55-90.
- , «Narrative Semantics and Motif Theory», en *Literary Semantics and Possible Worlds*, ed. Károly Csúri, Szeged, Auctoritate Et Consilio Cathedrae Comparationis Litterarum Universarum Universitatis Szegediensis de Attila József Nominatae Edita, 1980, pp. 32-43.
- Dubost, Francis, «Un outil pour l'étude des transferts de thèmes: *Le Thésaurus informatisé des motifs merveilleux* de la littérature médiévale», en *Transferts de thèmes, transferts de textes: mythes, légendes et langues entre Catalogne et Languedoc = Transferències de temes, transferències de textos: mites, llegendes i llengües entre Catalunya i Languedoc = Transferencias de temas, transferencias de textos: mitos, leyendas y lenguas entre Cataluña y Languedoc*, ed. Marie-Madeleine Fragonard y Caridad Martínez, Barcelona, Promociones y Publicaciones Universitarias (PPU), 1997, pp. 21-48.
- Dundes, Alan, «From Etic to Emic Units in the Structural Study of the Foktales», *Journal of American Folklore*, 75, 296 (1962), pp. 95-105.
- , «The Motif-Index and the Tale Type Index: A Critique», *Journal of Folklore Research*, 34, 3 (1997), pp. 195-202.
- Fellbaum, Christiane, «WordNet(s)», en *Encyclopedia of Language and Linguistics*, ed. Keith Brown, 2ª ed., Amsterdam-Boston, Elsevier, 2006, pp. 665-670.

- Ferguson, Mary, H., «Folklore in the Lais of Marie de France», *Romanic Review*, LVII (1966), pp. 3-24.
- Galderisi, Claudio, *Diegesis. Études sur la poétique des motifs narratifs au Moyen Âge (de la Vie des Pères aux lettres modernes)*, Belgium, Brepols, 2005.
- Garza Merino, Sonia, *Amadís de Gaula (libro I). Motivos y unidades narrativas*, tesis de licenciatura, dir. Carlos Alvar, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares, 1998.
- Gayangos, Pascual de, *Catálogo razonado de los libros de caballerías que hay en lengua castellana o portuguesa, hasta el año 1800*, Madrid, Rivadeneira, 874.
- Gingras, Francis, «L'anneau merveilleux et les deux versants du désir. Présentation du *Thesaurus informatisé des motifs merveilleux de la littérature médiévale*», *Revue des Langues Romanes*, 101, 2 (1997), pp. 163-183.
- (dir.), *Motifs merveilleux et poétique des genres au Moyen Âge*, Paris, Classiques Garnier, 2015.
- Goldberg, Harriet, *Motif-Index of folk narratives in the Pan-Hispanic Romancero*, Temple, Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2000.
- , *Motif-Index of medieval Spanish folk narratives*, Temple, Arizona, Medieval & Renaissance Texts & Studies, 1998.
- González, Aurelio, «El concepto de motivo: unidad narrativa en el Romancero y otros textos tradicionales», en *Propuestas teórico-metodológicas para el estudio de la literatura hispánica medieval*, ed. Lilian von der Walde Moheno, México, Universidad Nacional Autónoma de México- Universidad Autónoma Metropolitana, 2003, pp. 353-384.
- , *El motivo como unidad narrativa a la luz del romancero tradicional*, México, El Colegio de México, 1990.
- Gracia, Paloma, *Análisis y estudio del «Amadís de Gaula» en relación con otras narraciones caballerescas: algunos aspectos*, tesis de doctorado, dir. Carlos Alvar, Barcelona, Universitat de Barcelona, 1990.
- Guerreau-Jalabert, Anita, *Index des motifs narratifs dans les romans arthuriens français en vers (XII^e-XIII^e siècles)*, Genève, Droz, 1992a (Publications romanes et françaises, vol. 202).

- , «Aliments symboliques et symbolique de la table dans les romans arthuriens (XII^e -XIII^e siècles)», *Annales. Économies, Sociétés, Civilisations*, 47, 3 (1992b), pp. 561-594. URL : < https://www.persee.fr/doc/ahess_0395-2649_1992_num_47_3_279063 > (cons. 11/07/2020)
- , «Romans de Chrétien de Troyes et contes folkloriques. Rapprochements thématiques et observations de méthode», *Romania*, 104 (1983), pp. 1-48.
- , «Structure et signification d'un récit arthurien: La mule sans frein», en *Le conte. Tradition orale et identité culturelle, Actes des rencontres de Lyon (27, 28, 29 novembre 1986)*, coord. Jean Baptiste Martin, Lyon, Saint-Fons -Rhône-Alpes conte, 1988, pp. 167-177.
- , «Une tentative d'indexation. *L'Index des motifs narratifs dans les romans arthuriens français en vers*», *Cahiers du Centre de Recherches Historiques*, 35 (2005), pp. 39-45.
- Harun, Harryizman; Jamaludin, Zulikha, «Folktale conceptual model based on folktale classification system of type, motif, and function», *Proceedings of the 4th International Conference on Computing and Informatics*, 18 (2013), pp. 352-357.
- HathiTrust Digital Library* < <https://www.hathitrust.org/> > (cons. 11/07/2020).
- Jason, Heda, *Motif, Type and Genre. A Manual for Compilation of Indices & A Bibliography of Indices and Indexing*, Helsinki, Suomalainen Tiedakatemia Academia Scientiarum Fennica, 2000.
- Journal of Folklore Research*, 34, 3 (1997).
- Karsdorp, Folgert; Meulen, Marten van der; Meder, Theo; Bosch, Antal van den, «Momfer: A Search Engine of *Thompson's Motif-Index of Folk Literatures*», *Folklore*, 126 (2015), pp. 37-52.
- ; Bosch, Antal van den, «Identifying Motifs in Folktales using Topic Models», en *Proceedings of the 22 Annual Belgian-Dutch Conference on Machine Learning*, eds. A. van den Bosch, T. Heskes, y D. van Leeuwen, Nijmegen, Radboud University, 2013, pp. 41-49.
- ; Kranenburg, Peter van; Meder, Theo; Bosch, Antal van den, «In search of an appropriate abstraction level for motif annotations», en

- Proceedings of the 2012 Computational Models of Narrative Workshop*, ed. Mark Finlayson, Istanbul, Nederlandse Etnologie, 2012, pp. 22-26.
- Keller, John Esten, *Motif-Index of mediaeval Spanish exempla*, Knoxville, University of Tennessee, 1949.
- Krekovičová, Eva, «A Note in Favor of Motif Indexes», *Journal of Folklore Research*, 34, 3 (1997), pp. 259-261.
- La Demanda del Santo Grial*, intr. y ed. José Ramón Trujillo, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2017.
- Lacy, Norris J., «Motif transfer in Arthurian Romance», en *The “medieval opus”. Imitation, rewriting, and Transmission in the French Tradition. Proceedings of the Symposium Held at the Institute for Research in Humanities. October 5-7 1995*, ed. Kelly Douglas, Amsterdam-Atlanta, Rodopi, 1996, pp. 157-168.
- Le Bulletin du Groupe de Recherches sémio-linguistiques (EHESS) - Institut de la Langue Française (CNRS)*, «Le Motif en Ethno-Littérature», 16 (1980).
- Lichtblau, Karin, «Introduction», *Motif-Index of German Secular Narratives from the Beginning to 1400*, dir. Helmut Birkhan, eds. Karin Lichtblau y Christa Tuczay, cols. Ulrike Hirhager y Rainer Sigl, 7 vols., Berlin-New York, Walter de Gruyter -Austrian Academy of Sciences, 2005-2010; vol. 1, pp. xi-xxiv.
- Luna Mariscal, Karla Xiomara, «Los motivos en la *Demanda del Santo Grial* (Toledo, 1515)», en *Literatura medieval hispánica. «Libros, lecturas y reescrituras»*, coord. María Jesús Lacarra, ed. Nuria Aranda García, Ana M. Jiménez Ruiz y Ángela Torralba Ruberte, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2019, pp. 589-707.
- , *El motivo literario en «El Baladro del sabio Merlín» (1498 y 1535). Con un Índice de motivos de «El Baladro del Sabio Merlín» (Burgos, 1498 y Sevilla 1535)*, México, El Colegio de México, 2017.
- , *Índice de motivos de las historias caballerescas breves*, Vigo, Editorial Academia del Hispanismo, 2013.
- Meletinski, E., «Principes sémantiques d'un nouvel index des motif et des sujets», *Cahiers de Littérature Orale*, 2 (1977), pp. 15-24.
- Monnet (Multilingual Ontologies for Networked Knowledge) < <https://cordis.europa.eu/project/rcn/93713/en> > (cons. 11/07/2020).

- Neugaard, Edward J. A., *A Motif-Index of Medieval Catalan Folktales*, Binghamton, Medieval & Renaissance Texts & Studies, 1993.
- Ofek, Nir; Darányi, Sándor; Rokach, Lior, «Linking Motif Sequences with Tale Types by Machine Learning», en *Workshop on Computational Models of Narrative 2013*, eds. Mark A. Finlayson, Bernhard Fisseni, Benedikt Löwe, y Jan Christoph Meister, Hamburg, Oasics, 2013, pp. 166-182.
- Progetto Mambrino* < <https://www.mambrino.it/it> > (cons. 11/07/2020).
- Propp, Vladimir, *Morfología del cuento*, Madrid, Fundamentos, 1985 [1928]. *Revista de poética medieval. El motivo en la literatura caballesca*, coord. Juan Manuel Cacho Blecua, 26 (2012).
- Rodriguez, Pierre; Michèle, Weil, «Quel logiciel pour le thésaurus topique? État présent du prototype SATOR», en *Colloque de la SATOR à Fordham*, ed. Jean Macary, Paris, Papers on French Seventeenth Century Literature, 1991, pp. 35-45.
- Rotunda, Dominic Peter, *Motif-Index of the italian novella in prose*, Bloomington, Indiana University, 1942.
- Ruck, Elaine Heather, *An Index of Themes and Motifs in Twelfth-Century French Arthurian Poetry*, Cambridge, Brewer, 1991.
- Ruthenia* < <http://www.ruthenia.ru/folklore/thompson/> > (cons. 11/07/2020).
- Satorbase, Outil de la Société d'analyse de la topique romanesque (SATOR)* < www.satorbase.org/index.php?do=outils#2.2 > (cons. 11/07/2020).
- Segre, Cesare, *Principios de análisis del texto literario*, Barcelona, Crítica, 1985.
- StorySearch* < <http://storyseeds.org/storysearch> > (cons. 11/07/2020).
- Thompson, Stith, *Motif-Index of Folk-Literature. A Classification of Narrative Elements in Folktales, Ballads, Myths, Fables, Mediaeval Romances, Exempla, Fabliaux, Jest-Books, and Local Legends*, 6 vols., Bloomington, Indiana University Press, 1955-1958.
- , *Stith Thompson's «Motif-Index of Folk Literature»*, Electronic edition, CD-ROM, Bloomington, Indiana University Press, 1993.
- , *The Type of the Folktale. A Classification and Bibliography. Antti Aarne's "Verzeichnis der Märchentypen". Translated and Enlarged by S. Thompson. Second Revision*, Academia Scientiarum Fennica, 1987 [1961].

- Trujillo, José Ramón, «Literatura artúrica en la Península Ibérica: cuestiones traductológicas y lingüísticas», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 28 (2014), pp. 487-510. URL: < https://www.ehumanista.ucsb.edu/sites/secure.lsit.ucsb.edu.span.d7_eh/files/sitefiles/ehumanista/volume28/ehum28.mon2.trujillo.pdf > (cons 10/07/2020).
- , «El espacio de la proeza y sus motivos narrativos. Justas, torneos y batallas en la materia artúrica hispánica», *Revista de poética medieval*, 16 (2012), pp. 325-356.
- , «Magia y maravillas en la materia artúrica hispánica. Sueños, milagros y bestias en la *Demanda del Santo Grial*», en *Amadís de Gaula: quinientos años después. Estudios en homenaje a Juan Manuel Cacho Blecua*, eds. José Manuel Lucía Megías y M.^a Carmen Marín Pina, col. Ana Carmen Bueno Serrano, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2008, pp. 699-818.
- , «Mujer y violencia en los libros de caballerías», *Edad de Oro*, 26 (2007), pp. 249-313.
- , *Demanda del Santo Grial (Guía de lectura)*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2006.
- Tuczay, Christa Agnes, «Prolegomena to an Index of Cultural Keywords», en *Motif-Index of German Secular Narratives from the Beginning to 1400*, 7 vols., dir. Helmut Birkhan, eds. Karin Lichtblau y Christa Tuczay, col. Ulrike Hirhager y Rainer Sigl, Berlin-New York, Walter de Gruyter -Austrian Academy of Sciences, 2005-2010; vol. VII: Index of Cultural Keywords, pp. vii-xxiii.
- Urban, Shawn, «Unpacking World Folk-literature: Thompson's *Motif Index*, ATU's *Tale Type Index*, Propp's Functions and Lévi-Strauss's Structural Analysis for folk tales found around the world», s. a., URL:< https://sites.ualberta.ca/~urban/Projects/English/Motif_Index.htm#mi > (cons. 11/07/2020).
- Uther, Hans Jörg, «Classifying tales: remarks to Indexes and Systems of Ordering», *Narodna Umjetnost: Croatian Journal of Ethnology and Folklore Research*, 46, 1 (2009), pp. 15-32.
- , *The Types of International Folktales. A Classification and Bibliography*, Helsinki, Academia Scientiarum Fennica, 2004, 3 vols.

- , «Type-and Motif-Indices 1980-1995: An Inventory», *Asian Folklore Studies*, 55 (1996), pp. 299-317.
- Vázquez Recio, Nieves, *Una «yerva enconada»: sobre el concepto de «motivo» en el romancero tradicional*, Cádiz, Servicio de Publicaciones de la Universidad-Fundación Machado, 2000.
- Vincensini, Jean-Jacques, *Motifs et thèmes du récit médiéval*, Paris, Nathan-HER, 2000.
- Voigt, Vilmos; Preminger, Michael; László, Ládi; Darányi, Sándor, «Automated motif identification in folklore text corpora», *Folklore*, 12 (1999) pp. 126-141.
- Weil, Michèle, «Comment repérer et définir le topos?», en *La Naissance du Roman en France : topique romanesque de "L'Astrée" à "Justine"*, eds. Nicole Boursier y David Trott, Paris-Seattle-Tübingen, Papers on French Seventeenth Century Literature, 1990, pp. 123-137.
- , «Un logiciel pour l'histoire littéraire», *Revue d'Histoire littéraire de la France*, 94, 6 (1994), pp. 1038-1055.
- Yarlott, W. Victor H.; Finlayson, Mark A., «Learning a Better Motif Index: Toward Automated Motif Extraction», en *7th Workshop on Computational Models of Narrative (CMN 2016)*, eds. Ben Miller, Antonio Lieto, Rémi Ronfard, Stephen G. Ware, y Mark A. Finlayson, Saarbrücken/Wadern, Germany, Schloss Dagstuhl – Leibniz-Zentrum für Informatik GmbH, Dagstuhl Publishing, 2016, pp. 1-10. URL: < <https://drops.dagstuhl.de/opus/volltexte/2016/6708/pdf/OASlcs-CMN-2016-7.pdf> > (cons. 11/07/2020).

***Índice de motivos de
«La Demanda del Santo Grial» (Toledo, 1515)****

General Synopsis (Thompson's Motif-Index)

- A. Mythological Motifs
- B. Animal Motifs
- C. Motifs of Tabu
- D. Magic
- E. The Dead
- F. Marvels
- G. Ogres
- H. Tests
- J. The Wise and the Foolish
- K. Deceptions
- L. Reversals of Fortune
- M. Ordaining the Future
- N. Chance and Fate
- P. Society
- Q. Rewards and Punishments
- S. Unnatural Cruelty
- T. Sex
- U. The Nature of Life
- V. Religion
- W. Traits of Character
- X. Humor
- Z. Miscellaneous Groups of Motifs

* Edición utilizada: *La Demanda del Santo Grial*, intr. y ed. José Ramón Trujillo, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 2017.

A. Mythological Motifs

- A102.17.1. (B). Miracle as sign of God's anger:** cap. 104-105, p. 79; cap. 284, p. 183; cap. 285-288, pp. 184-185.
- A109.1. God as a triad [Trinity]:** cap. 384, pp. 247-248.
- A120. Nature and appearance of the gods:** cap. 384, pp. 247-248.
- A137.15. God represented on high throne surrounded by angels:** cap. 384, p. 247.
- A157.1.1. Thunderbolt as god 's weapon:** cap. 279-284, pp. 181-184.
- A182.1. God reveals secrets (mysteries) to mortals:** cap. 372, p. 238; cap. 374-377, pp. 240-244, cap. 376-377, pp. 242-244; cap. 381-382, p. 246.
- A182.3. God (angel) speaks to mortal:** cap. 376-377, pp. 242-244.
- A182.3.2.1. (B). God punishes man:** cap. 47, p. 43; cap. 104-105, p. 79; cap. 161, p. 111; cap. 278-284, pp. 181-184; cap. 317-319, pp. 201-202.
- A182.3.5. God advises mortal:** cap. 377, p. 244.
- A185.1. God helps mortal in battle [combat]:** cap. 199, p. 134; cap. 245-246, p. 160; cap. 369, p. 237.
- A185.19. (B). God sends man dream:** cap. 256, pp. 167-168; cap. 277, p. 181.
- A531. Culture hero overcomes monsters:** cap. 358, pp. 225-226.
- A531.1.1. Culture hero banishes demons:** cap. 51, p. 46.
- A661.0.8. Sweet odor in heaven:** cap. 384, p. 247.
- A920.1.0.1. Origin of particular lake:** cap. 358, p. 226.
- A1101.1.1. Reign of peace and justice (under certain king):** cap. 381, p. 245.
- A1141.6. Lightning produced by deity:** cap. 104, p. 79.
- A1617. Origin of place-name:** cap. 90, p. 69; cap. 129, p. 93; cap. 156-162, pp. 107-111; cap. 259, p. 170; cap. 272, pp. 178-179; cap. 358, p. 226; cap. 422, p. 269; cap. 425, p. 270; cap. 426, pp. 270-271; cap. 62, p. 53.

B. Animals

B14.7.(L). Barking Beast. (Bête Glatissant): cap. 72-73, pp. 58-59; cap. 84-87, pp. 64-67; cap. 100-105, pp. 76-79; cap. 117-118, p. 86; cap. 326-328, pp. 207-208; cap. 356-358, pp. 224-226; cap. 363-367, pp. 233-236.

B576. Animal [lion] as guard: cap. 74, p. 59.

C. Tabu

C0. Tabu: contact with supernatural: cap. 317, p. 201.

C51.1.9. Tabu: unworthy men to enter or see sanctuary: cap. 320-325, pp. 203-206.

C93. Tabu: trespassing sacred precinct: cap. 317, p. 201.

C111. Tabu: loss of chastity. Hero loses power with loss of chastity: cap. 161-162, pp. 111-112.

C300. Looking tabu: cap. 317, p. 201.

C311. Tabu: seeing the supernatural: cap. 317, p. 201.

C311.2. Tabu: looking at holy objects: cap. 317, p. 201.

C601. Unique prohibition announced by mysterious voice: cap. 317, p. 201.

C611. Forbidden chamber: cap. 317, p. 201.

C614. Forbidden road: cap. 52, pp. 47-48.

C900. Punishment for breaking tabu: cap. 317-319, pp. 201-202.

C905. Supernatural being punishes breach of tabu: cap. 317-319, pp. 201-202.

C927. Burning as punishment for breaking tabu: cap. 31, p. 35.

C929.1.3. (G). Death threatened for refusing love of forthputting woman: cap. 95, p. 72.

D. Magic

D6. Enchanted castle: cap. 316-324, pp. 200-206.

D231. Transformation: man [woman] to stone: cap. 29, p. 34.

D474. Transformation: object becomes bloody: cap. 28-29, pp.

33-34.

D765.1. Disenchantment by removing cause of enchantment: cap. 163, p. 112.

D791.2. Disenchantment by only one person: cap. 161-162, p. 111; cap. 316, p. 201; cap. 355, p. 224.

D878.1. Magic sword returned to lake whence it was received. Taken back by lake spirit (Excalibur): cap. 431, pp. 274-275.

D878.2. Magic sword thrown into lake by dying hero: cap. 431, pp. 274-275.

D921.5. (L). Boiling Lake: cap. 358, p. 226.

D996. Magic [sacred] hand: cap. 384, p. 247; cap. 431, p. 275.

D1030.1.1. Food supplied by means of prayer: cap. 202, p. 136.

D1030.2. Magic [extraordinary] banquet: cap. 54-55, p. 48.

D1081. Magic sword: cap. 8-10, pp. 23-24.

D1081.1. Sword of magic / sacred / origin: cap. 8-10, pp. 23-24; cap. 431, pp. 274-275.

D1101.1. Magic shield: cap. 45-49, pp. 42-45.

D1101.1.1. (L). Shield of magic, sacred, origin: cap. 47-49, pp. 43-45.

D1101.5. Magic scabbard: cap. 8, pp. 23-24.

D1121. Magic boat / ship /: cap. 433, p. 276.

D1131. Magic castle: cap. 315-324, pp. 200-206.

D1148. Magic tomb: cap. 50-51, pp. 45-46; cap. 353, p. 223.

D1171.6. Magic cup / Grail /: cap. 23, p. 31; cap. 202, p. 136; cap. 317, p. 201; cap. 320, p. 203; cap. 375, pp. 240-241; cap. 376-377, pp. 242-244; cap. 379, p. 245; cap. 381-382, pp. 245-246; cap. 384-385, pp. 247-248.

D1171.6.0.1. (L). Holy Grail emits sweet odor: cap. 23, p. 31.

D1171.6.0.2. (L). Hand from heaven takes Holy Grail: cap. 384-385, pp. 247-248.

D1171.6.4. (L). Procession of the Grail: cap. 23, p. 31.

D1310.4. Magic object tells how another fares: cap. 181-182, pp. 121-122; cap. 194, p. 130.

D1317.6. Magic sword gives warning: cap. 28-29, pp. 33-34.

D1322. Magic object warns of death: cap. 28-29, pp. 33-34.

- D1344.15. (G). Magic shield renders invulnerable:** cap. 47, p. 43; cap. 49, p. 45.
- D1355.3. Love charm:** cap. 12, p. 26.
- D1402.7. Magic weapon kills:** cap. 45-49, pp. 42-45.
- D1402.32. Magic tomb kills:** cap. 50, p. 46.
- D1472.1.14. Magic cup / Grail / supplies drink:** cap. 23-24, pp. 31-32; cap. 202, p. 136; cap. 320, p. 203; cap. 358, p. 226.
- D1472.1.14.1. Magic food-providing cup / Grail /:** cap. 23-25, pp. 31-32; cap. 202, p. 136; cap. 320, p. 203; cap. 358, p. 226.
- D1478. Magic object provides light:** cap. 317, p. 201.
- D1500.1.1. Magic healing fountain [spring]:** cap. 349-352, pp. 220-223; cap. 369, p. 237.
- D1500.1.13. Saint's possessions cure disease:** cap. 220-222, pp. 145-146.
- D1500.1.13.5.(L). Saint's, hero's serge heal the disease:** cap. 220-222, pp. 145-146.
- D1500.1.18. Magic healing water:** cap. 349-352, pp. 220-223; cap. 369, p. 237.
- D1520.15. Transportation in magic [enchanted] ship:** cap. 433, p. 276.
- D1521.2. Ship with miraculous speed:** cap. 315, p. 200.
- D1523.2. Self-propelling (ship) boat:** cap. 315, p. 200; cap. 379, p. 245.
- D1560.1. (L). Magic as entertainment (court spectacle):** cap. 202, p. 136.
- D1567.4. Saint's [king's] bachall [spear] produces fountain:** cap. 369, p. 237.
- D1624.2. Wounds of crucifix bleed:** cap. 376, p. 242; cap. 384-385, p. 248.
- D1645.1. Incandescent jewel:** cap. 288, p. 185.
- D1645.2. Incandescent cup:** cap. 317, p. 201.
- D1651.15. (L). The tomb (grave) will be opened only by the pre-destined hero:** cap. 51, p. 46.
- D1654.4.1. Sword can be moved / used / only by right person:** cap. 8-10, p. 24; cap. 17-18, pp. 28-29.

- D1654.4.6. (L). Shield can be moved / used / only by right person:** cap. 45-49, pp. 42-45.
- D1672. Unquenchable fire:** cap. 353, p. 223.
- D1712.3. Interpreter [interpretation] of dreams:** cap. 147, p. 102; cap. 321, p. 203.
- D1721.1. Magic power from devil:** cap. 203, p. 136.
- D1738. Magic arts studied:** cap. 363, p. 233.
- D1741.7. Saint causes loss of magic power:** cap. 202-204, pp. 136-137.
- D1810.0.12. Magic knowledge about culprit's offense to deity:** cap. 319, p. 202.
- D1810.0.13. Magic knowledge of identity of stranger:** cap. 163, p. 112.
- D1810.2. Magic knowledge from devil:** cap. 203, p. 136.
- D1810.8.2. Information received through dream:** cap. 256, pp. 167-168; cap. 277, p. 181.
- D1810.10.4. Magic knowledge of fairies:** cap. 191, p. 128.
- D1812.0.1. Foreknowledge of hour of death:** cap. 432, p. 275.
- D1812.0.6. (B). Maiden can foresee future:** cap. 163, p. 112.
- D1812.3.3. Future revealed in dream [vision]:** cap. 137-138, p. 97; cap. 147, p. 102; cap. 321, p. 203.
- D1812.3.3.5. Prophetic dream allegorical:** cap. 137-138, p. 97; cap. 147, p. 102; cap. 321, p. 203.
- D1812.3.3.11. Death of another revealed in dream:** cap. 137-138, p. 97; cap. 449, pp. 283-284.
- D1812.4. Future revealed by presentiment: "knowledge within":** cap. 357, p. 225.
- D1812.5.1.2. Bad dream as evil omen:** cap. 137-138, p. 97.
- D1814.2. Advice from dream:** cap. 277, p. 181.
- D1819.2. Deception revealed in dream:** cap. 256, pp. 167-168.
- D1840.1.2. Saint invulnerable to poison:** cap. 256-258, pp. 167-169.
- D1841.2. Man proof against boiling water:** cap. 355, p. 224.
- D1851.4. Immortality bestowed by Christ:** cap. 375, p. 241.
- D2025.0.1. Magic (loss and) recovery of speech:** cap. 14, pp. 26-

27; cap. 17, p. 28; cap. 23; p. 31; cap.155, p. 107.

D2065.1. Madness from demoniac possession: cap. 214, p. 142.

D2072. Magic paralysis: cap. 14, p. 26; cap. 50, p. 45; cap. 155, p. 107.

D2161.2. Magic cure of wound: cap. 349-352, pp. 220-223; cap. 126, p. 92.

D2161.4.9. Baptism as magic cure: cap. 344, p. 217.

D2161.4.10.0.1. Only one person possesses power to heal certain wound [sickness]: cap. 214, p. 142; cap. 220-222, pp. 145-146; cap. 346, p. 218; cap. 374, p. 240.

D2161.4.12. Magic cure during sleep: cap. 124, pp. 90-91.

D2163.2.1. Heavenly help in battle: cap. 199, p. 134; cap. 245-246, p. 160; cap. 369, p. 237.

D2176.3.3. Evil spirit exorcised by saint: cap. 214, p. 142.

D2188.2. Person vanishes: cap. 49, p. 45.

D2191. Work of day magically overthrown at night: cap. 285-288, pp. 184-185.

E. The Dead

E401. Voices of dead heard from graveyard: cap. 50-51, pp. 45-46.

E402.1.1.6. Ghost sobs: cap. 50-51, pp. 45-46.

E410. The unquiet grave. Dead unable to rest in peace: cap. 50-51, pp. 45-46.

E417. Dead person speaks from grave: cap. 51, p. 46.

E421.3.7. Flames issue from corpse's mouth: cap. 7, p. 23; cap. 31, p. 35.

E437.5. Ghost laid under tree: cap. 50-51, p. 46.

E443. Ghost exorcized and laid: cap. 51, p. 46.

E481.4.1.1. (B). Boatful of beautiful ladies takes Arthur to Avalon: cap. 433, p. 276.

E492. Mass (church service) of the dead: cap. 360, p. 231.

E754.2.2. Souls carried to heaven by angels: cap. 382, p. 246; cap. 384-385, pp. 247-248; cap. 449, p. 284.

E760. Life Index: cap. 181-182, pp. 121-122; cap. 194, p. 130.

E761. Life token: cap. 181-182, pp. 121-122; cap. 194, p. 130.

E761.1. Blood as life token: cap. 28-29, pp. 33-34.

F. Marvels

F32. God visits earth: cap. 376-377, pp. 242-244.

F157. Journey to otherworld in boat: cap. 433, pp. 276.

F171.0.1. Enigmatic happenings in otherworld / during adventure /, which are later explained: cap. 362-372, pp. 233-238.

F323. Fairy women take body of dead hero to fairyland: cap. 433, p. 276.

F402.1.4. Demons assume human forms in order to deceive: cap. 157-159, pp. 108-110; cap. 203, p. 136; cap. 364-365, pp. 234-235.

F471.2. Incubus. A male demon who comes in sleep and has sexual intercourse with a woman: cap. 364-367, pp. 234-236.

F471.2.0.1. Demon lover: cap. 364-367, pp. 234-236.

F531.1.0.1.1. Beautiful giantess: cap. 102, p. 78.

F555.3.3. Hair so long that girl [man] can cover herself [himself] with it: cap. 123, p. 90; cap. 226, p. 149.

F556. Remarkable voice: cap. 50-51, pp. 45-46; cap. 84, p. 64; cap. 102, p. 78.

F565.4. Women hunters: cap. 155, p. 107; cap. 163, p. 112.

F571. Extremely old person: cap. 226-229, pp. 149-150; cap. 452, p. 286.

F571.3. Very old woman: cap. 123, p. 90.

F575. Remarkable beauty: cap. 2-4, pp. 20-21; cap. 5, p. 22; cap. 261-262, p. 172; cap. 358, p. 227.

F575.1. Remarkably beautiful woman: cap. 156, p. 108; cap. 399, p. 256.

F575.2. Handsome man: cap. 2-4, pp. 20-21; cap. 5, p. 22; cap. 93, pp. 71-72; cap. 261-262, p. 172; cap. 358, p. 227.

F600.1. (L). Heavenly knight: cap. 47-49, pp. 43-45.

F713. Extraordinary pond (lake): cap. 358, p. 226.

- F716. Extraordinary fountain [spring]:** cap. 155-163, pp. 107-112; cap. 351, p. 222; cap. 353-355, pp. 223-224; cap. 369, p. 237.
- F716.3.2. (L). Boiling Fountain [spring]:** cap. 353-355, pp. 223-224.
- F747. Extraordinary island upon which no sinner can die (be buried):** cap. 227-228, pp. 149-150.
- F770. Extraordinary buildings and furnishings:** cap. 285-288, pp. 184-185.
- F771. Extraordinary castle:** cap. 202, p. 136; cap. 271-288, pp. 178-185; cap. 315-324, pp. 200-206; cap. 402-403, p. 258; cap. 411, p. 263; cap. 415, p. 265.
- F771.3. Extraordinary location of castle:** cap. 316, p. 200.
- F771.3.8. (L). Castle that cannot be found / hard to find:** cap. 316, p. 200.
- F771.14. (L). The Palace of Good Fortune / Palace of the Grail:** cap. 315-324, pp. 200-206; cap. 320-323, pp. 202-205; cap. 358, p. 226.
- F771.15. (L). Castle of the Joyous Guard [Joyosa Guardia]:** cap. 232-233, pp. 151-152; cap. 402-403, p. 258; cap. 411, p. 263; cap. 415, p. 265; cap. 449-450, pp. 283-284; cap. 453, p. 286.
- F771.15.1. (L). Castle of the Dolorous Guard [Dolorosa Guardia]:** cap. 230-233, pp. 150-152.
- F771.16. (L). Castle of Treachery / Felon Castle:** cap. 271-288, pp. 178-185.
- F772. Extraordinary tower:** cap. 288, p. 185; cap. 424-425, p. 270.
- F773. Remarkable church (chapel, temple):** cap. 122-123, pp. 89-90.
- F773.4. (L). Chapel Perilous:** cap. 125, p. 91.
- F774. Extraordinary pillars:** cap. 106; p. 80; cap. 273-275, p. 179.
- F778. (B). Extraordinary tomb:** cap. 31, p. 35; cap. 50-51, pp. 45-46; cap. 109, p. 81; cap. 122-124, pp. 89-90; cap. 353, p. 223; cap. 360-361, pp. 231-232; cap. 372, p. 238; cap. 386, pp. 248-249; cap. 408, p. 262; cap. 434-436, pp. 276-277; cap. 450, p. 284; cap. 31, p. 35; cap. 43, p. 41.
- F778.1. (G). Extraordinary graveyard:** cap. 50-51, pp. 45-46.

- F778.1.2. (L). Events written on a tomb (Epitaph):** cap. 31, p. 35; cap. 43, p. 41; cap. 106, p. 80; cap. 241, p. 157; cap. 259, p. 170; cap. 360-361, pp. 231-232; cap. 386, p. 249; cap. 408, p. 262; cap. 430, p. 274; cap. 434, p. 276; cap. 450, p. 284.
- F778.1.2.4. (L). Letters written with father's blood on the tomb of murdered son:** cap. 361, p. 232.
- F778.2. (L). Empty Tomb (grave), without corpse, body:** cap. 436, p. 277.
- F781. Extraordinary rooms [chamber]:** cap. 317, p. 201.
- F781.4. (L). Remarkable fragrance (aromatic smell) in a room:** cap. 123, p. 90.
- F782. Extraordinary doors and windows:** cap. 320, p. 203.
- F786. Extraordinary chair [seat]:** cap. 6, p. 22; cap. 13, p. 26; cap. 14-16, pp. 27-28.
- F790. Extraordinary sky and weather phenomena:** cap. 432, p. 276.
- F808. Extraordinary cliff [crag]:** cap. 226, pp. 148-149.
- F812.3. Forest of Dangers (Wonders):** cap. 353-354, pp. 223-224.
- F812.3.1. (L). Forest of Darnantes:** cap. 353-354, pp. 223-224.
- F813.1.1. Golden apple:** cap. 288, p. 185.
- F824. Extraordinary armor:** cap. 336, p. 212.
- F824.2. Extraordinarily painted shield:** cap. 49, p. 45.
- F826. Extraordinary jewels:** cap. 288, p. 185.
- F828. Extraordinary crown:** cap. 54-55, p. 48.
- F829.4.1. (B). Marvelous shirt:** cap. 220-222, pp. 145-146.
- F832. Extraordinary lance:** cap. 375, p. 241; cap. 377-378, p. 244; cap. 384-385, p. 248.
- F833. Extraordinary sword:** cap. 27-29, pp. 33-34; cap. 374, p. 239; cap. 431, pp. 274-275.
- F839.2. Extraordinary shield:** cap. 45-49, pp. 42-45.
- F841. Extraordinary boat (ship):** cap. 226; p. 148; cap. 229, p. 150; cap. 379, p. 245; cap. 433, p. 276.
- F851. Extraordinary food:** cap. 202, p. 136; cap. 320, p. 203; cap. 358, p. 226; cap. 372, p. 238.
- F851.1. (G). Spiritual food:** cap. 23-25; pp. 31-32; cap. 202, p. 136;

cap. 320, p. 203; cap. 358, pp. 226; cap. 372, pp. 238; cap. 374; pp. 240; cap. 375, pp. 241; cap. 377, p. 243; cap. 381, p. 246.

F855. Extraordinary image [statue]: cap. 288, p. 185; cap. 386; p. 249.

F855.3.4.1. (B). Gold image with jewels: cap. 288, p. 185.

F872.3. Bath of blood: cap. 385, p. 248.

F882. Extraordinary fire: cap. 7, p. 23; cap. 358, p. 226.

F883. Extraordinary writings (book, letter): cap. 193, p. 130; cap. 353, p. 223; cap. 360-361, pp. 231-232; cap. 375, p. 240; cap. 424, p. 270.

F883.3. (L). Advice (warnings) in writing: cap. 52, pp. 47-48; cap. 273-275, p. 179; cap. 379, p. 245.

F933.1. Miraculous spring bursts forth for holy person: cap. 369, p. 237.

F933.9. (L). Spring of the Virgin: cap. 155-163, pp. 107-112.

F941.1. Castle sinks into earth: cap. 285-288, pp. 184-185.

F941.3. Tower sinks into earth: cap. 285-288, pp. 184-185.

F952. Blindness miraculously cured: cap. 346, p. 218.

F953. Cripple miraculously cured: cap. 358, p. 226; cap. 374, p. 240; cap. 378, p. 244.

F959.1. Madness miraculously cured: cap. 214, p. 142.

F959.3. Miraculous cure of wound: cap. 124, pp. 90-91; cap. 319, p. 202; cap. 344, p. 217; cap. 369, p. 237; cap. 377-378, p. 244.

F959.3.6. (L). Miraculous cure of disease: cap. 372, p. 238.

F959.3.7. (L). Blood from Christ's wounds cures sickness or wounds: cap. 377-378, p. 244.

F960.2. Extraordinary nature phenomena at death of holy person (hero): cap. 432; p. 276.

F960.11. (L). Extraordinary happenings at hero's advent or approaching: cap. 14, p. 26.

F962.12. Holy object falls [come] from heaven: cap. 375, p. 241.

F963. Extraordinary behavior of wind: cap. 374, p. 240; cap. 376, p. 242; cap. 385, p. 248.

F964.3.3. Extraordinary corpse burns of its own accord: cap. 7, p. 23.

- F965. Premature darkness:** cap. 374, p. 240; cap. 432, p. 276.
- F966.1. (G). Voices from heaven, mysterious voices give out notices:** cap. 105, p. 79; cap. 123, p. 90; cap. 161, p. 111; cap. 287, p. 184; cap. 317, p. 201; cap. 369, p. 237; cap. 372, p. 238; cap. 374-375, p. 240; cap. 378, p. 244; cap. 380, p. 245.
- F968. Extraordinary thunder and lightning:** cap. 23, p. 31; cap. 104, p. 79; cap. 123, p. 90; cap. 278-279, p. 181; cap. 374, p. 240; cap. 376, p. 242.
- F969.3. Marvelous light:** cap. 14, p. 26; cap. 23, p. 31; cap. 123, p. 90; cap. 288, p. 185; cap. 317, p. 201; cap. 376, p. 242; cap. 384, p. 247.
- F969.4. Extraordinary earthquake:** cap. 123, p. 90; cap. 374, p. 240.
- F991. Object / sword / bleeds:** cap. 28-29, pp. 33-34; cap. 431, p. 274.
- F991.1. Bleeding lance. Stream of blood flows from it into silver cup:** cap. 375, p. 241; cap. 377-378, p. 244; cap. 384-385, p. 248.
- F991.1.2. (G). Longin's lance:** cap. 375, p. 241; cap. 377-378, p. 244; cap. 384-385, p. 248.
- F1032.1. Person wanders unceasingly for hundred and fifty years [two hundred]:** cap. 227-229, pp. 149-150.
- F1033. Person lives without food or drink for a year (or more):** cap. 227-229, pp. 149-150; cap. 372, p. 238.
- F1041.1. Extraordinary death:** cap. 43, p. 41; cap. 285, p. 184.
- F1041.1.2. Death from grief for death of lover or relative:** cap. 442-443, pp. 279-280.
- F1041.1.2.2.4. Death from hearing of son's (sons') death:** cap. 70, pp. 57-58; cap. 361, p. 232.
- F1041.1.3. Death from sorrow or chagrin:** cap. 436, p. 277; cap. 443, p. 280.
- F1041.1.11. Death from fear:** cap. 367, p. 236.
- F1041.1.15. (L). Extraordinary stroke:** cap. 80-81, p. 61; cap. 83, p. 63.
- F1041.9. Extraordinary illness:** cap. 346, p. 218; cap. 374, p. 240.
- F1041.17.2. (B). Swoon from fear:** cap. 102, p. 78; cap. 280, p. 182.

- F1041.21. Reactions to excessive grief:** cap. 27, p. 33; cap. 37, p. 38; cap. 39, p. 39; cap. 70, p. 57; cap. 89, p. 68; cap. 113, p. 82; cap. 139, p. 98; cap. 141, p. 99; cap. 143-146, pp. 100-101; cap. 149, p. 103; cap. 163, p. 112; cap. 177-178, pp. 119-120; cap. 180, p. 121; cap. 182-184, pp. 122-123; cap. 290-291, p. 186; cap. 292-293, p. 187; cap. 321, p. 203; cap. 333, p. 211; cap. 334, p. 211; cap. 359-361, pp. 231-232; cap. 384, p. 247; cap. 386, p. 248; cap. 391, p. 250; cap. 400, p. 256; cap. 405-409, pp. 259-262; cap. 406-407, pp. 244-261; cap. 408, p. 244; cap. 433, p. 276; cap. 435, p. 276; cap. 441, p. 279; cap. 442, p. 279; cap. 444, p. 280; cap. 446, p. 282; cap. 450, p. 284.
- F1041.21.1. Illness from excessive grief:** cap. 291, p. 186; cap. 414, p. 264; cap. 441, p. 279.
- F1041.21.3. Refusal to eat from excessive grief:** cap. 143-146, pp. 100-102; cap. 182, p. 122; cap. 333, p. 211; cap. 359, p. 231; cap. 398, p. 255; cap. 442, p. 279; cap. 433, p. 276.
- F1041.21.3.1. Refusal to speak because of grief:** cap. 177, p. 119; cap. 333, p. 211; cap. 408, p. 262; cap. 429, p. 272; cap. 442, p. 279.
- F1041.21.4. Man cries at hearing of friend's death:** cap. 177-178, pp. 119-120; cap. 384, p. 247; cap. 446, p. 282; cap. 450, p. 284.
- F1041.21.6. Tearing hair and clothes from excessive grief:** cap. 386, p. 248.
- F1041.21.6.1. Wounding self because of excessive grief:** cap. 386, p. 248.
- F1041.21.6.6.(B). Attempted suicide from grief:** cap. 143-146, pp. 100-102; cap. 364, pp. 233-234.
- F1041.21.7. Swooning from grief:** cap. 70, p. 57; cap. 113, p. 82; cap. 290-291, p. 186; cap. 334, p. 211; cap. 359, p. 231; cap. 391, p. 250; cap. 405, pp. 259-260; cap. 406, pp. 260-261; cap. 407, p. 261; cap. 435, p. 276; cap. 450, p. 284.
- F1041.21.8. (B). Suicide from grief:** cap. 69, p. 57; cap. 70, pp. 57-58; cap. 361, p. 232.
- F1041.25. (B). Reaction to excessive joy:** cap. 358, p. 228; cap. 381, p. 246; cap. 390, p. 250.
- F1084. Furious [extraordinary] battle:** cap. 424, pp. 269-270.

F1084.4. (L). Tower built to commemorate an extraordinary battle: cap. 424-425, p. 270.

G. Ogres

G224.4. Person sells soul to devil in exchange for witch powers: cap. 203, p. 136.

G302.9.3. Demons tempt men: cap. 157-159, pp. 108-110.

G303.3.1.2. The devil as well-dressed gentleman: cap. 203, p. 136.

G303.3.1.6. The devil as a black man: cap. 84, p. 64.

G303.9.5.4. Devil carries man through air as swift as wind (thought): cap. 204, p. 137.

G303.9.7. The devil advises human beings: cap. 365-366, pp. 234-235.

G303.11.2. The devil's son: cap. 367, p. 235.

G303.15.7. (L). Heathen's grave infested or haunted by demons: cap. 50-51, pp. 45-46.

G303.16.11.4. Saint expels devil to hell: cap. 203-204, pp. 137.

G303.16.14. The devil exorcised: cap. 51, p. 46; cap. 214, p. 142.

G346. Devastating monster: cap. 367, p. 235.

H. Tests

H31.1. Recognition by unique ability to dislodge sword: cap. 8-10, p. 24; cap. 17-18, pp. 28-29.

H31.1.2. (G). Recognition by unique ability to use (magic) shield: cap. 45-49, pp. 42-45.

H32. Recognition by extraordinary prowess: cap. 200, p. 135; cap. 267, pp. 175-176.

H41.9. Siege perilous: cap. 6, p. 22; cap. 13, p. 26; cap. 14-16, pp. 27-28; cap. 414, p. 265.

H41.9.0.1. (G). Hero recognized by unique ability to occupy perilous chair: cap. 6, p. 22; cap. 14-16, pp. 27-28; cap. 249, p. 162; cap. 250, p. 163; cap. 267, p. 176.

- H79.3. Recognition by voice:** cap. 154, p. 106.
- H82.3.4. (B). Dying lover orders his heart sent to mistress [beloved] as token:** cap. 443, p. 280.
- H84.6.(L). Sword left as token of enemy's life spared:** cap. 313-314, pp. 199-200.
- H106.2. Severed head as proof of killing:** cap. 141, p. 99.
- H125.5. (L). Identification (recognition) by armor:** cap. 103, pp. 78-79; cap. 112, p. 82; cap. 114, p. 83; cap. 117, p. 86; cap. 165, p. 114; cap. 216, p. 143; cap. 445, p. 281.
- H125.5.1. (L). Identification (recognition) by heraldic devices on armor (shield):** cap. 21-22, p. 30; cap. 78-79, pp. 60-61; cap. 82, p. 62; cap. 88, p. 67; cap. 89, p. 68; cap. 118, p. 86; cap. 126, p. 92; cap. 237, p. 154; cap. 255, p. 167; cap. 261, pp. 171-172; cap. 297, p. 189; cap. 330, p. 209; cap. 349, p. 220; cap. 355, p. 224; cap. 356, p. 225; cap. 358, p. 227; cap. 359, p. 230.
- H151.10.3. (G). Combat of friends brings about recognition:** cap. 81, pp. 61-62; cap. 88-89, pp. 67-68; cap. 120-121, pp. 87-88; cap. 150-151, pp. 103-104.
- H194. (B). Recognition only through direct revelation of identity:** cap. 81, pp. 61-62; cap. 88, p. 67; cap. 106, p. 80; cap. 153-154, p. 106; cap. 167, p. 115; cap. 175-176, pp. 118-119; cap. 205, p. 137; cap. 249, p. 162; cap. 358, p. 228; cap. 429, p. 272; cap. 451, p. 285.
- H195. (B). Failure to recognize:** cap. 77, p. 60; cap. 88, p. 67; cap. 170, p. 116; cap. 202, p. 136; cap. 261, pp. 171-172; cap. 266-267, pp. 174-176; cap. 338, p. 213.
- H195.1. (B). Failure to recognize friend / brother / who refuses to reveal name:** cap. 166-167, pp. 114-115.
- H215. Magic manifestation at execution proves innocence:** cap. 372, p. 238.
- H217.1. Decision of victory by single combat between army leaders:** cap. 368-369, pp. 236-237; cap. 420, p. 268.
- H218. Trial by combat. Guilt or innocence established in judicial combat:** cap. 98-99, pp. 74-75; cap. 269-270, p. 177; cap. 416, p. 266; cap. 420, p. 268.

- H218.1.1. (G). Single combat, joust interrupted by friends of combatants:** cap. 120-121, p. 88.
- H218.1.2. (G). Single combat postponed:** cap. 237, pp. 154-155; cap. 269-270, p. 177; cap. 332-333, p. 210; cap. 339, p. 214.
- H218.1.4. (L). Single combat (joust) interrupted by maiden (lady):** cap. 114, p. 84.
- H218.3. (B). Rules of single combat broken:** cap.171-173, pp. 117-118; cap. 173, p. 118; cap. 328-329, pp. 208-209; cap. 358, p. 229.
- H263. Test of sin:** cap. 320-325, pp. 203-206.
- H411.11.2. Fountains [springs] as chastity tests:** cap. 161-162, pp. 111-112.
- H412. Chastity tested by ordeal:** cap. 161-162, pp. 111-112.
- H430. Chastity index:** cap. 320-325, pp. 203-206.
- H435. Weapon as chastity index:** cap. 17, pp. 28-29; cap. 45-49, pp. 42-45.
- H600. Symbolic interpretations:** cap. 288, p. 185.
- H602.3. Symbolic interpretation of names:** cap. 102, p. 78.
- H606. Symbolic interpretation of sin:** cap. 319, p. 202.
- H609. (B). Symbolic interpretation of miracle:** cap. 319, p. 202.
- H619.2. Symbolic interpretation of church and image therein:** cap. 229, p. 150.
- H939.5. (G). Task assigned by dying man:** cap. 177-180, pp. 120-121; cap. 183-184, pp. 122-123.
- H1023.8. Task: fixing the two pieces of a broken sword together:** cap. 374, p. 239.
- H1210. Quest assigned:** cap. 73-75, p. 59; cap. 100-101, pp. 76-77.
- H1228. Quest undertaken by hero for vengeance:** cap. 71, p. 58; cap. 78-79, pp. 60-61; cap. 117-118, p. 86.
- H1232.1.2. (L). Directions on quest given by cowboys:** cap. 86, p. 65.
- H1232.2. Directions on quest given by queen / lady /:** cap. 126, p. 92.
- H1232.6. (G). Directions on quest given by knight:** cap. 195, p. 131.

- H1232.12. (L). Directions on quest given by squire:** cap. 357, p. 225.
- H1233.3. Hermit man as helper on quest:** cap. 45, p. 42; cap. 48, p. 44.
- H1233.3.1. Ascetic [religious man] gives directions to hero on quest:** cap. 46, p. 42; cap. 50, p. 45; cap. 347, p. 219.
- H1234. (G). Hospitable host entertains, guides, advises adventurer on quest:** cap. 101-105, pp. 77-79; cap. 125, p. 91; cap. 362-372, pp. 233-238; cap. 373-374; pp. 239-240.
- H1236. Perilous path traversed on quest:** cap. 52, pp. 47-48.
- H1236.6. (L). Defense of passes (paths):** cap. 195-197, pp. 131-132.
- H1240.0.10. (L). Custom: not to eat before listening to the adventure:** cap. 6-7, pp. 22-23.
- H1240.2. (L). The setting up of a bad custom:** cap. 272-274, pp. 178-179.
- H1240.2.7. (L). Characteristic of bad custom: all knights and maidens who enter a Castle are taken prisoner:** cap. 271-284, pp. 178-184.
- H1240.2.9. (L). Characteristic of bad custom: maidens forced to become weavers (seamstresses):** cap. 274, p. 179.
- H1240.4. (L). Abolition of bad custom:** cap. 275-284, pp. 179-184; cap. 282, p. 183.
- H1258. (L). Holy Grail Adventures:** cap. 123-124, pp. 90-91; cap. 362-372, pp. 233-238.
- H1258.4. (L). Holy Grail Adventures: Aventure (hunting) of the white deer (stag):** cap. 74-75, p. 59.
- H1258.5. (L). Holy Grail Adventures: quest for knight Tristan and Esgayre:** cap. 75, p. 59; cap. 88-89, pp. 67-68.
- H1258.6. (L). Holy Grail Adventures: Castle of the maiden weavers, seamstresses:** cap. 271-284, pp. 178-184.
- H1258.7. (L). Holy Grail Adventures: Spring of Healing:** cap. 348-352, pp. 219-223; cap. 369, p. 237.
- H1258.8. (L). Holy Grail Adventures: The Lady of the Chapel:** cap. 370-372, pp. 237-238.

- H1289.8. (G). Quest for Grail castle:** cap. 315-324, pp. 200-206.
- H1319.1. Quest for only person who can cure certain sickness:**
cap. 212-214, pp. 140-142.
- H1360.1. (L). Quest for Barking Beast (Bête Glatissant):** cap.
251, p. 165; cap. 326-328, pp. 207-208; cap. 356-358, pp. 224-226.
- H1381.1. Quest for unknown parents:** cap. 185-187, pp. 124-126.
- H1385.8. Quest for lost brother:** cap. 448, p. 283.
- H1385.13. (B). Quest for lost friend:** cap. 151, p. 104; cap. 447-
448, pp. 282-283.
- H1558.8.1. (L). Refusal to fight against sworn brother:** cap. 260,
pp. 170-171; cap. 263, pp. 172-173; cap. 269-270, p. 177.
- H1561.1.2. (G). Crown as prize in tournament [joust]:** cap. 152-
153, pp. 104-105.
- H1573.1. Belief in Christianity tested:** cap. 376, p. 242.
- H1573.6. Test of righteousness:** cap. 320-325, pp. 203-206.
- H1577. Test of divine favor:** cap. 320-325, pp. 203-206.

J. The Wise and the Foolish

- J155.0. (L). Wise woman (maiden):** cap. 156, p. 108; cap. 188, p.
126; cap. 363, p. 233.
- J164. Wisdom from God:** cap. 156, p. 108.
- J210. Choice between evils:** cap. 140, p. 99; cap. 158-159, p. 110;
cap. 313, p. 199.
- J227.2. Death preferred to dishonor:** cap.68-69, pp. 56-57; cap.
106-110, pp. 80-81; cap. 342, pp. 215-216.
- J411.9. Knight disregards insult by servant:** cap. 260, pp. 170-171.
- J628. Dissuasion from suicide:** cap. 146-147, p. 102; cap. 364, p.
234.
- J1485. Mistaken identity:** cap. 266-267, pp. 174-176.
- J1805.5.1. (L). Knight's courtesy mistaken for cowardice:** cap.
260-264, pp. 170-174.

K. Deceptions

- K477.3. Entry into enemy's presence by pretending to be a messenger from a relative [friends]:** cap. 302, pp. 191-192.
- K700. Capture by deception:** cap. 273-276, pp. 179-180.
- K714.1. Victim tricked into prison and kept there:** cap. 275-276, p. 180.
- K800. Fatal deception:** cap. 157-161, pp. 108-111.
- K929.1. Murder by leaving poisoned wine:** cap. 130-131, p. 94.
- K950.1. (L). Treacherous murder attempt:** cap. 453-454, pp. 287-288.
- K955. Murder by burning:** cap. 109, p. 81.
- K959.2. Murder in one's sleep:** cap. 190, p. 127; cap. 371, p. 237.
- K1349.11. (L). Entrance into a woman's chamber through a secret passage (garden, orchard):** cap. 395, p. 253.
- K1550.1. Husband discovers wife's adultery:** cap. 230, p. 150; cap. 391-398, pp. 250-255.
- K1831.0.2. (B). Disguise by refusal to reveal name:** cap. 197, pp. 132-133; cap. 254, p. 166.
- K1839.17. (B). Disguise by changing armor:** cap. 153, p. 105; cap. 206-207, p. 138.
- K1847. Deception by substitution of children:** cap. 158, p. 109.
- K1851.0.2. (G). Falsified, false message:** cap. 422, pp. 268-269.
- K1851.2. (B). False letters with false news of king's death:** cap. 422, pp. 268-269.
- K1864.2. (B). False report of death to discourage romance:** cap. 442-443, pp. 279-280.
- K1921. Parents exchange children:** cap. 158, p. 109.
- K2010. Hypocrite pretends friendship but attacks:** cap. 255-258, pp. 167-169; cap. 275-276, p. 180.
- K2111. Potiphar's wife. A woman makes vain overtures to a man and then accuses him of attempting to force her:** cap. 365-367, pp. 234-236.
- K2116.1. Innocent woman accused of murder:** cap. 371-372, p. 238.

- K2116.2. Man falsely accused of murder:** cap. 330-331, pp. 209-210; cap. 341-342, pp. 215-216.
- K2121. Man slandered as having deflowered princess:** cap. 365-367, pp. 234-236.
- K2150. Innocent made to appear guilty:** cap. 130-131, p. 94; cap. 366-367, pp. 235-236; cap. 371-372, p. 238.
- K2155. Evidence of crime left so that dupe is blamed:** cap. 371-372, p. 238.
- K2155.1.1. Bloody knife [sword] left in innocent person's bed brings accusation of murder:** cap. 371-372, p. 238.
- K2211. Treacherous brother:** cap. 159-161, pp. 110-111; cap. 293-305, pp. 187-194.
- K2211.4. (B). Treacherous sworn brother:** cap. 82, p. 62; cap. 358, p. 229.
- K2212. Treacherous sister:** cap. 365-367, pp. 234-236.
- K2214.1. Treacherous daughter:** cap. 370-372, pp. 237-238.
- K2217. Treacherous uncle:** cap. 293-305, pp. 187-194.
- K2217.0.1. (B). Treacherous nephew (sister's son):** cap. 132-133, p. 95; cap. 422-425, pp. 268-270.
- K2217.1.1. (B). Treacherous nephew takes (would take) aunt as wife:** cap. 422-424, pp. 268-270.
- K2218.2. Treacherous father-in-law:** cap. 190, p. 127.
- K2225. (B). Treacherous rival in tournament / joust /: loser plans revenge:** cap. 154, p. 106; cap. 330, p. 209; cap. 340, p. 214.
- K2246.1. Treacherous king:** cap. 189, pp. 126-127; cap. 255-258, pp. 167-169.
- K2247. (B). Treacherous lords:** cap. 130-131, p. 94.
- K2247.2. (B). Treacherous earl:** cap. 293-305, pp. 187-194.
- K2247.3. (B). Treacherous knight:** cap. 114-115, p. 84; cap. 121, pp. 88-89; cap. 170-178, pp. 116-120; cap. 182-184, pp. 122-123; cap. 269-270, pp. 176-177; cap. 324-325, pp. 205-206; cap. 330, p. 209; cap. 339, pp. 213-214; cap. 349-352, pp. 220-223; cap. 358, pp. 228-229; cap. 425, p. 270.
- K2247.3.7. (L). Treacherous knights invade the kingdom upon their king's death:** cap. 437-439, pp. 277-278.

- K2249.5. (B). Treacherous regent:** cap. 422-425, pp. 268-270.
K2293.0. (L). Treacherous maiden: cap. 134; pp. 95-96; cap. 138-142, pp. 97-100.
K2294. Treacherous host: cap. 275-276, p. 180.
K2298. Treacherous counselor: cap. 399, pp. 255-256; cap. 400, p. 256; cap. 411, p. 263; cap. 419, p. 267.
K2350. Military strategy: cap. 244, p. 159; cap. 415-416, p. 265.
K2365. Enemy induced to give up siege: cap. 245-248, pp. 159-162.
K2369.2.2. Treacherous king participates in battle [wages war] only when he sees who is likely to win: cap. 231-232, pp. 151-152; cap. 421, p. 268; cap. 452-453, pp. 286-287.

L. Reversal of Fortune

- L111.1. Exile returns and succeeds:** cap. 134-136, pp. 95-97.
L111.5. Bastard hero: cap. 3, p. 21; cap. 189-191, pp. 126-128.
L111.5.1. (B). Hero begot illegitimately: cap. 3, p. 21.
L165. Lowly boy becomes king: cap. 130, p. 94.
L225. Hero refuses reward. Rides away without it: cap. 153, pp. 105-106.
L311. Weak (small) [wounded] hero overcomes large fighter: cap. 153, p. 105; cap. 328-329, pp. 208-209.
L325. (B). Victory over superior force: cap. 97, pp. 73-74; cap. 216-217, pp. 143-144; cap. 246-248, pp. 160-162; cap. 302, p. 192.
L325.1. (B). Victory over superior force: one against many: cap. 198-200, pp. 133-135; cap. 223, pp. 146-147; cap. 250, p. 163; cap. 395, pp. 253-254.
L410.7. Queen / lady / forced to become a courtesan [concubine]: cap. 274, p. 179.

M. Ordaining the Future

- M0. Judgments and decrees:** cap. 398-399, pp. 255-256.

- M2.2. (B). King [knight] refuses to allow burial of soldiers [enemies]:** cap. 136, p. 97.
- M100. Vows and oaths:** cap. 446, p. 282.
- M114.1. Oath on sacred book:** cap. 34, pp. 36-37; cap. 192, p. 129; cap. 412, p. 264; cap. 422, p. 268.
- M114.1.2. (B). Oaths sworn on Bible:** cap. 34, pp. 36-37; cap. 192, p. 129; cap. 412, p. 264; cap. 422, p. 268.
- M119.2. Swearing by gods [religion]:** cap. 157, p. 109.
- M131. Vow of chastity:** cap. 12, p. 26; cap. 95, p. 72.
- M132. Vow of virginity:** cap. 95, p. 72; cap. 363, p. 233.
- M151.2.6. (L). Vow not to abandon the quest (adventure) until it has ended:** cap. 103, p. 78; cap. 251, p. 165.
- M151.12. (L). Vow: the knight will tell how the adventure happened without lying:** cap. 390, p. 250.
- M155. Vow to perform act of prowess:** cap. 306, p. 195.
- M161.2. Vow to revenge (king, friends, father) or die:** cap. 218, p. 144; cap. 412, p. 264.
- M161.7. (B). Vow not to leave certain place until foe is defeated:** cap. 295-296, pp. 188-189.
- M166.9. (B). Vow to avenge wronged queen / lady /:** cap. 295-296, pp. 188-189.
- M166.9.1. (B). Vow to avenge slain brothers:** cap. 103, p. 78; cap. 113-115, pp. 83-85; cap. 121, p. 89.
- M166.9.2.0. (L). Vow to revenge wronged or killed knight, friend:** cap. 165, p. 114; cap. 169, p. 116; cap. 177, p. 120.
- M177.1. Vow to become a Christian:** cap. 335-337, pp. 212-213; cap. 342, p. 216.
- M177.1.1. King [knight] swears to become Christian if he wins battle [single combat]:** cap. 335-337, pp. 212-213.
- M183.3. Vow to find Holy Grail before returning to Round Table:** cap. 24-25, p. 32; cap. 34, p. 37.
- M202. Fulfilling of bargain or promise:** cap. 341, p. 214.
- M203.4. (G). Knight's promise irrevocable:** cap. 138-142, pp. 97-100.
- M205.9. (L). Broken oath: brotherhood of the knights of the**

- Round Table:** cap. 154, p. 106; cap. 166-168, pp. 114-115; cap. 171-173, pp. 117-118; cap. 183-184, p. 123; cap. 216-218, pp. 143-144; cap. 223, pp. 146-147; cap. 224-225, pp. 147-148; cap. 357, p. 229; cap. 358, p. 229; cap. 401, p. 257; cap. 430, pp. 272-273.
- M210. Bargain with devil:** cap. 157-161, pp. 108-111; cap. 203, p. 136; cap. 364-365, pp. 234-235.
- M211.9. Person sells soul to devil in return for the granting of wishes:** cap. 364-365, p. 234.
- M223. Blind promise (rash boon). Person grants wish before hearing it:** cap. 42, pp. 40-41; cap. 52, p. 47; cap. 127-129, pp. 92-94; cap. 138-142, pp. 97-100; cap. 221, p. 146; cap. 298, p. 190.
- M295. Bargain to keep secret:** cap. 192, p. 129; cap. 221-222, p. 146.
- M301.4.1. (L). Prophecies ordered to be written in a book:** cap. 288, p. 185.
- M301.5. Saints (holy men) [hermit] as prophets:** cap. 18, p. 29; cap. 220, p. 145; cap. 450, p. 284.
- M301.5.0. (L). Hermit woman as prophet:** cap. 147, p. 102.
- M301.6. Fairies as prophets:** cap. 190-191, p. 128.
- M301.24. (L). Maiden as prophet:** cap. 28-29, pp. 33-34; cap. 40-41, p. 40; cap. 282, p. 183; cap. 351, p. 222.
- M302.7. Prophecy through dreams:** cap. 158, p. 109.
- M302.9. (G). Prophecy, advices from writing:** cap. 6, p. 22.
- M340. Unfavorable prophecies:** cap. 28-29, pp. 33-34; cap. 40-41, p. 40; cap. 367, p. 235.
- M340.6. Prophecy of great misfortune:** cap. 28-29, p. 33-34; cap. 40-41, p. 40.
- M341. Death prophesied:** cap. 28-29, pp. 33-34; cap. 40-41, p. 40; cap. 147, p. 102; cap. 163, p. 112; cap. 346, p. 218; cap. 382, p. 246; cap. 450, p. 284.
- M341.1. Prophecy: death at certain time:** cap. 147, p. 102; cap. 163, p. 112; cap. 346, p. 218.
- M341.2.19. Prophecy: death at hands of certain person:** cap. 41, p. 40; cap. 154, p. 107.
- M356. Prophecies concerning destiny of country:** cap. 287-288,

pp. 184-185.

M356.1.5. (B). Prophecy of city's destruction: cap. 282, p. 183.

M356.5. Prophecy: end of Round Table for Arthur's Knights:
cap. 28-29, pp. 33-34; cap. 418, p. 267.

M358. Prophecies connected with journeys / adventures /: cap.
40-41, p. 40; cap. 28-29, pp. 33-34.

M361. Fated hero. Only certain hero will succeed in exploit: cap.
3, p. 21; cap. 8-10, p. 24; cap. 14-18, pp. 27-29; cap. 47-49, pp. 43-
45; cap. 161-162, p. 111; cap. 200, p. 135; cap. 214, p. 142; cap.
220-222, pp. 145-146; cap. 261, pp. 171-172; cap. 275-284; pp.
179-184; cap. 287-288, pp. 184-185; cap. 351, p. 222; cap. 353, p.
223; cap. 355, p. 224; cap. 373-374, p. 239; cap. 381-382, p. 246.

M361.1. Prophecy: certain hero to achieve Holy Grail: cap. 3, p.
21; cap. 14-15, p. 27; cap. 48, p. 44; cap. 161-162, p. 111; cap. 200,
p. 135; cap. 214, p. 142; cap. 220, p. 145; cap. 261, pp. 171-172;
cap. 351, p. 222; cap. 373-374, p. 239.

M363. Coming of religious leader prophesied: cap. 287-288, pp.
184-185.

**M375.2. Slaughter of children to prevent fulfillment of parricide
prophecy:** cap. 158, p. 109.

M391. Fulfillment of prophecy: cap. 288, p. 185.

M394. Hero's coming prophesied: cap. 3, pp. 21; cap. 14-15, p. 27;
cap. 281-282, pp. 182-183; cap. 287-288, pp. 184-185; cap. 316, p.
201; cap. 346, p. 218; cap. 367, pp. 235-236.

M394.1. (L). Charlemagne's coming prophesied: cap. 287-288,
pp. 184-185; cap. 316, p. 201.

M400. Curses: cap. 259, p. 169; cap. 323, p. 205.

M437. Curse: monstrous birth: cap. 367, p. 235.

M451.1. Death by suicide: cap. 7, p. 23; cap. 43, p. 41; cap. 69, p.
57; cap. 96, p. 73.

M475.1. Curse on a city: never to grow: cap. 285-288, pp. 184-185.

M500. (B). Threats: cap. 295, p. 188.

N. Chance and Fate

- N122.0.1. The choice of roads:** cap. 53, p. 48.
- N320. Person unwittingly killed:** cap. 138-142, pp. 97-100; cap. 166-168, pp. 114-115; cap. 426-427, p. 271.
- N338.4. (B). Son unwittingly slays father:** cap. 130-131, p. 94.
- N339.19. (B). King's strong embrace accidentally slays knight:** cap. 426-427, p. 271.
- N340.0.1. (B). Erroneous news of death:** cap. 422, pp. 268-269; cap. 442-443, pp. 279-280.
- N450. Secrets overheard:** cap. 393-394, pp. 251-252.
- N455.6. Husband learns of wife's fidelity [infidelity] through conversation overheard:** cap. 393-394, pp. 251-252.
- N700. Accidental encounters:** cap. 255, p. 166.
- N715.1. Hero finds maiden at fountain (well, river) [spring]:** cap. 189, p. 126.
- N731. Unexpected meeting of father and son:** cap. 2, p. 20; cap. 191-192, pp. 128-129.
- N731.1. Unknown son returns to father's court:** cap. 188-192, pp. 126-129.
- N733. Accidental meeting of brothers:** cap. 154, p. 106.
- N738.0.2. (L). Unwitting combat between uncle and nephew:** cap. 207-209, pp. 138-139.
- N760.2. (L). Unexpected meeting of grandfather and grandson:** cap. 205, p. 137; cap. 373, p. 239.
- N767.1. (B). Unwitting combat between friends:** cap. 77, p. 60; cap. 88-89, pp. 67-68; cap. 120-121, pp. 87-88; cap. 152-153, pp. 104-105; cap. 267, p. 175.
- N767.3. (G). Knight unwittingly kills a friend:** cap. 166-168, pp. 114-115; cap. 401-402, pp. 257-258; cap. 420, p. 268.
- N771. King (prince) lost on hunt has adventures:** cap. 156-161, pp. 108-111; cap. 189, p. 126.
- N771.4. (G). Hunt leads to adventure:** cap. 313-314, pp. 198-200.
- N772. Parting at crossroads to go on adventures:** cap. 52-53, pp. 47-48; cap. 72-76, pp. 58-59; cap. 125, p. 91; cap. 264, p. 173.

- N781. Hero embarks to rudderless / selfpropelling / boat:** cap. 379, p. 245.
N828. Wise woman as helper: cap. 163, p. 112.
N836.1. King adopts hero: cap. 132, p. 95.
N843. Hermit as helper: cap. 3, p. 21; cap. 14, pp. 26-27.

P. Society

- P10.5.(L). The Crippled King:** cap. 264, p. 173; cap. 374, p. 240.
P11.1. Choice of kings by divine will: cap. 380, p. 245.
P12.4. King [prince] who intends rape killed: cap. 161, p. 111.
P12.12. King [knight] avenges lack of homage: cap. 429, p. 272.
P13.5. Crowning of kings: cap. 380-381, p. 245.
P14.3. King playing chess when important news arrives: cap. 294, p. 188.
P14.15.1. Old, wise counselor of court: cap. 410-411, pp. 262-263.
P16.0.1. (B). Regicide: cap. 130-131, p. 94.
P16.1. King (prince) retires from the world (becomes hermit): cap. 362, p. 233; cap. 451, p. 285.
P23.5.(B). War to avenge queen's abduction: cap. 411-419, pp. 263-267.
P23.5.1. (L). War to avenge queen's adultery: cap. 230-236, pp. 150-154; cap. 396-419, pp. 254-267.
P29.2. Queen commits adultery with husband's foster son / nephew /: cap. 230, p. 150.
P29.4.(B). Queen, empress / lady / becomes nun: cap. 438, p. 278; cap. 441, p. 279.
P29.5.(B). Accused queen imprisoned: cap. 398, p. 255.
P36.1.(B). Young prince flees usurper: cap. 131, p. 94.
P50.0.1. King and vassals: obligations of vassals to king [Feudality mutual relationship between king and vassals]: cap. 409-412, pp. 262-264; cap. 416-418, pp. 266-267.
P50.0.1.1. (L). Rupture of homage (vassalage pact): cap. 399, p. 256.
P50.0.4. (G). Faithful vassal: cap. 310, p. 197; cap. 399, p. 256; cap.

416-417, p. 266; cap. 419, p. 267.

P53. (B). Obtaining knighthood: cap. 2-4, pp. 20-21; cap. 12, p. 25; cap. 50, p. 45; cap. 52, p. 47; cap. 306, p. 194.

P54. (B). Knighting custom: cap. 3-4, pp. 20-21; cap. 52, p. 46.

P56. (B). Knight becomes hermit / priest, monk /: cap. 84, p. 64; cap. 308, p. 195; cap. 388-389, p. 249; cap. 436, p. 277; cap. 446, p. 282; cap. 449, p. 283; cap. 450, p. 284; cap. 451, pp. 285-286.

P58. (B). Knight aids man unjustly besieged: cap. 242-248, pp. 158-162.

P59.1. (B). Impecunious knight: cap. 216, p. 143.

P59.6. (B). Knight fights naked / without armor / but for sword: cap. 395, p. 253.

P59.7. (L). The knight of the two swords: cap. 307, p. 195; cap. 309, p. 196; cap. 311-312, pp. 197-198.

P60.1. (L). Maiden errant: cap. 127, p. 92.

P62. (B). Maiden as messenger between knight and king: cap. 416-418, pp. 266-267.

P170.0.1. Female slaves: cap. 274, p. 179.

P233.3.2. (G). Son scorns father's counsels: cap. 65, p. 55.

P233.6. Son avenges father: cap. 129-136, pp. 93-97; cap. 309-310, pp. 196-197; cap. 313, p. 199; cap. 437, p. 277.

P251.3.2. (L). Brother avenges his brother's death (offence): cap. 358, pp. 225-226; cap. 419-420, pp. 267-268; cap. 444-445, pp. 280-281.

P253.5. Sister avenges brother's death: cap. 113-115, pp. 83-85; cap. 121, p. 89; cap. 324-325, pp. 205-206.

P293.8. (G). Uncle would avenge nephew: cap. 419-420, pp. 267-268.

P310.5. Defeated enemy turns true friend: cap. 342-344, pp. 216-217.

P311. Sworn brethren. Friends take an oath of lasting brotherhood: cap. 82, p. 62; cap. 88, p. 67; cap. 89, p. 68; cap. 120-121, pp. 87-88; cap. 154, p. 106; cap. 166-168, pp. 114-115; cap. 171, p. 117; cap. 183-184, p. 123; cap. 216-219, pp. 143-145; cap. 223, pp.

146-147; cap. 224-225, pp. 147-148; cap. 260, pp. 170-171; cap. 263, pp. 172-173; cap. 269-270, p. 177; cap. 357, p. 229; cap. 358, pp. 227-228; cap. 358, p. 228; cap. 429-430, pp. 272-273; cap. 401, p. 257; cap. 171, p. 117.

P311.9. (B). Sworn brother beats unrecognized sworn brother: cap. 164, p. 113; cap. 165-167, pp. 114-115.

P311.10. (B). Single combat to avenge sworn brother's defeat: cap. 165-167, pp. 114-115; cap. 308, p. 196; cap. 312, p. 198; cap. 326-327, p. 207.

P314. Combat of disguised / incognito / friends: cap. 267, p. 175.

P320. Hospitality: cap. 61-64, pp. 52-54; cap. 155, p. 107; cap. 325, p. 206.

P320.4. (G). Compulsory joust after [before] hospitality: cap. 261, pp. 171-172.

P320.6. (L). Discourtesy towards guest: cap. 261, p. 172.

P320.15. (L). Maiden as hostess: cap. 201, p. 135.

P320.16. (L). Widow as hostess: cap. 58, p. 50; cap. 292-294, pp. 187-188.

P322.2. Guest in disguise or under false name: cap. 255, p. 166.

P324.1. Host treats guest with food and everything possible: cap. 40, p. 39; cap. 91, p. 69; cap. 195, p. 131; cap. 219, p. 144; cap. 402, p. 258.

P336.5. (L). Hermit (religious man) as host: cap. 45-46, p. 42; cap. 60, p. 52; cap. 83, p. 64; cap. 84, p. 64; cap. 211-212, pp. 140-141; cap. 252-258, pp. 165-169; cap. 292, p. 186; cap. 347, p. 219; cap. 362, p. 233; cap. 434, p. 276; cap. 446, p. 282.

P336.5.0. (L). Nuns (religious women) as hostess: cap. 87, p. 66.

P336.6. (L). Mountain-man as host: cap. 311, p. 197.

P425.2.1. (L). Clerics, hermits as scribes: cap. 3, p. 21; cap. 186, p. 125; cap. 211, p. 140.

P426.2.1. (G). Lady as hermit: cap. 145-148, pp. 101-103; cap. 187, p. 126.

P426.2.2. (L). Hermit as confessor: cap. 211, p. 140; cap. 292, p. 186.

- P502. (L). The Round Table:** cap. 23, p. 30.
- P502.2. (L). The name of knights who will occupy the Round Table miraculously appear written on the chairs (sieges):** cap. 6, p. 22; cap. 11-13, pp. 25-26; cap. 17, p. 28; cap. 186, p. 125; cap. 188, p. 126; cap. 191, p. 128; cap. 345, pp. 217-218.
- P502.3. (L). Election of the new knights of the Round Table to replace the dead ones:** cap. 11-13, pp. 25-26; cap. 414, pp. 264-265.
- P502.3.1. (L). God chooses the new knights of the Round Table to replace the dead ones:** cap. 12-13, pp. 25-26; cap. 186, p. 125; cap. 188, p. 126; cap. 345, pp. 217-218.
- P502.4(L). The Round Table as life token: the written name of the knight disappears when he dies:** cap. 181-182, pp. 121-122; cap. 194, p. 130.
- P502.5. (L). Destruction of the Round Table:** cap. 453, p. 287.
- P503. (L). The Grail Table:** cap. 317, p. 201; cap. 374-377, pp. 240-244.
- P550.1. (G). Battle:** cap. 234-236, pp. 153-154; cap. 413-419, pp. 264-267; cap. 419, p. 267; cap. 444-447, pp. 280-282.
- P550.1.1. (Li). Agression: rebellion; usurpation; invasion; assault:** cap. 232-233, pp. 151-152; cap. 421, p. 268; cap. 437, p. 277; cap. 452-453, pp. 286-287.
- P550.1.2. (Li). Defense of legitimate rights by war:** cap. 295, p. 188.
- P550.2. (G). Siege:** cap. 236, p. 154; cap. 242-248, pp. 158-162; cap. 296-305; pp. 189-194; cap. 368, p. 236; cap. 415-419, pp. 265-267; cap. 419, p. 267; cap. 422-423, p. 269.
- P553.2. (L). Acquisition of weapons (armor):** cap. 17, p. 29; cap. 45-49, pp. 42-45; cap. 300, pp. 190-191; cap. 374, p. 239.
- P555.0.1. (Si). Booty. The spoils of war:** cap. 250, p. 163.
- P555.2.1.1. Publication of slaying. Head of slain enemies displayed:** cap. 424-425, p. 270.
- P555.8. (B). Avenging defeat in battle / single combat /:** cap. 248, pp. 161-162; cap. 304-305, pp. 193-194; cap. 421, p. 268; cap. 424; p. 270.

- P556.0.1. (B). Challenge to single combat:** cap. 57, p. 49; cap. 66-67, p. 55; cap. 77, p. 60; cap. 79, p. 61; cap. 88, p. 67; cap. 114, p. 84; cap. 118, p. 86; cap. 150, p. 103; cap. 164, p. 113; cap. 165, p. 114; cap. 170-171, pp. 116-117; cap. 196, p. 132; cap. 207-209, pp. 138-139; cap. 216; p. 143; cap. 223, p. 146; cap. 224, p. 147; cap. 238, p. 155; cap. 239, p. 156; cap. 245, p. 160; cap. 260, p. 170; cap. 267, p. 175; cap. 268, p. 176; cap. 296, p. 189; cap. 300, p. 190; cap. 310, p. 197; cap. 312, p. 198; cap. 326, p. 207; cap. 328-329, pp. 208-209; cap. 331, p. 210; cap. 338-339, pp. 213-214; cap. 349, p. 220; cap. 358, p. 227; cap. 358, p. 229; cap. 420, p. 268; cap. 429-430, pp. 272-273.
- P556.3.7. (L). Banquet (feast) interrupted by lady:** cap. 0-2, p. 19.
- P557.0. (L). Warlike courtesy:** cap. 67, pp. 55-56; cap. 80-81, p. 61; cap. 99, p. 75; cap. 119, p. 87; cap. 151, p. 104; cap. 166, pp. 114-115; cap. 199, p. 134; cap. 200, p. 135; cap. 209, p. 139; cap. 238, p. 155; cap. 240, p. 156; cap. 247, p. 161; cap. 261, p. 171; cap. 312, p. 198; cap. 313-314, pp. 199-200; cap. 327, pp. 207-208; cap. 332-333, p. 210; cap. 342, pp. 215-216; cap. 350, pp. 220-221; cap. 358, pp. 227-228; cap. 420, p. 268; cap. 429-430, pp. 273-274.
- P557.0.2. (Li). Spy. Messenger:** cap. 302, pp. 191-192.
- P557.0.3. (Li). Military aid (alliance):** cap. 231-232, pp. 151-152; cap. 234, p. 153; cap. 240, pp. 156-157; cap. 402-403, p. 258; cap. 404-405, p. 259; cap. 412, p. 264; cap. 413, p. 264; cap. 439, p. 278.
- P557.4. Customs concerning single combat:** cap. 195, p. 131; cap. 269-270, p. 177; cap. 309, p. 196; cap. 311-312, pp. 197-198; cap. 327, pp. 207-208; cap. 328-329, pp. 208-209; cap. 332-333, p. 210.
- P557.4.17. (L). Compulsory joust:** cap. 152-153, pp. 104-105; cap. 195-197, pp. 131-132.
- P561. Tournaments:** cap. 19-21, pp. 29-30; cap. 373, p. 238.
- P672.5.1. (L). Humiliation: mocking the hero (knight):** cap. 260-264, pp. 170-174; cap. 323, p. 205.
- P683. (B). Embalming:** cap. 386, p. 248.

Q. Rewards and Punishments

- Q20.1. Reward for service of god, hero or ascetic for a period:** cap. 375, p. 241; cap. 382, p. 246.
- Q22. Reward for faith:** cap. 382, p. 246.
- Q24. (B). Religious conversion rewarded:** cap. 344, p. 217.
- Q36. Reward for repentance:** cap. 375-376, pp. 241-242.
- Q36.1. Reward for confession of sins:** cap. 375-376, pp. 241-242.
- Q87. Reward for preservation of chastity:** cap. 382, p. 246.
- Q113.0.1. High honors as reward:** cap. 385, p. 248.
- Q140. Miraculous or magic rewards:** cap. 344, p. 217.
- Q147. Supernatural manifestations at death of pious [holy] person:** cap. 384-385, pp. 247-248.
- Q161. Healing as reward:** cap. 344, p. 217.
- Q170. Religious rewards:** cap. 375, p. 241; cap. 381-382, p. 246.
- Q172. Reward: admission to heaven:** cap. 375, p. 241; cap. 382, p. 246; cap. 385, p. 248.
- Q172.0.2. Rewards in heaven:** cap. 385, p. 248.
- Q172.3. Man admitted to heaven as reward for penance:** cap. 449, p. 284; cap. 454, p. 288.
- Q211.1. Parricide punished:** cap. 31, p. 35.
- Q211.2. Matricide punished:** cap. 31, p. 35.
- Q211.9. Fratricide punished:** cap. 31, p. 35; cap. 163, p. 112; cap. 172, p. 117.
- Q211.14. (L). Treacherous murder attempt punished:** cap. 303-304, pp. 192-193.
- Q220. Impiety punished:** cap. 278-284, pp. 181-184.
- Q221.5. Disobedience to God punished:** cap. 317-319, pp. 201-202.
- Q221.9. (B). Letting Christ be slain punished:** cap. 227-229, pp. 149-150.
- Q223. Punishment for neglect of services to God:** cap. 377, p. 244.
- Q225.1. Heresy punished:** cap. 285-287, p. 184.
- Q232.9. (B). Refusal to convert punished:** cap. 278-284, pp. 181-

- 184; cap. 279-284, pp. 181-184; cap. 285-287, p. 184.
- Q240. Sexual sins punished:** cap. 161, p. 111.
- Q241. Adultery punished:** cap. 319, p. 202.
- Q244.1. Punishment for attempted rape:** cap. 161, p. 111.
- Q261. Treachery punished:** cap. 424-425, p. 270.
- Q288. Punishment for mockery:** cap. 267, p. 175.
- Q291. Hard-heartedness punished:** cap. 142, p. 100.
- Q297. Slanders punished:** cap. 367, p. 236.
- Q411.4. Death as punishment for treachery:** cap. 134, p. 96; cap. 454, p. 288.
- Q414. Punishment: burning alive:** cap. 204, p. 137.
- Q414.0.2. Burning as punishment for adultery:** cap. 396, p. 254; cap. 399-400, p. 256.
- Q414.0.3. Burning as punishment for incest (incontinence):** cap. 31, p. 35.
- Q414.0.4. Burning as punishment for ravisher:** cap. 31, p. 35.
- Q414.0.12. Burning as punishment for murder:** cap. 31, p. 35.
- Q414.0.13. Burning as punishment for fratricide:** cap. 31, p. 35.
- Q415.1. Punishment: being eaten by dogs:** cap. 367, p. 235.
- Q421. Punishment: beheading:** cap. 57, p. 49.
- Q433.0.1. (B). Unjust imprisonment:** cap. 107-109, pp. 80-81.
- Q433.1. Imprisonment for adultery:** cap. 398, p. 255.
- Q433.7. Imprisonment for treachery:** cap. 273-276; pp. 179-180.
- Q436. Excommunication as punishment:** cap. 419, p. 267.
- Q456. Burial alive as punishment:** cap. 371-372, p. 238.
- Q466.0.1. Embarkation in rudderless boat as punishment:** cap. 227, p. 149.
- Q466.0.2. Punishment: setting adrift in boat:** cap. 227, p. 149.
- Q486.1.1. Sinful city burnt as punishment:** cap. 280, p. 182.
- Q491. Indignity to corpse as punishment:** cap. 136, p. 97.
- Q501.7. Unremitting thirst as punishment:** cap. 227-229, pp. 149-150.
- Q502.1. The Wandering Jew. Ceaseless wandering with inability to die as punishment for blasphemy:** cap. 227-229, pp. 149-150.

- Q520.1. Murderer does penance:** cap. 143-146, pp. 100-102.
- Q523.12. (B). Hermit's life as penance:** cap. 446, p. 282; cap. 449, pp. 283-284; cap. 451, p. 285.
- Q550. Miraculous punishments:** cap. 104-105, p. 79; cap. 142, p. 100; cap. 161, p. 111; cap. 204, p. 137; cap. 227-229, pp. 149-150; cap. 278-284, pp. 181-184; cap. 285-288, pp. 184-185; cap. 317-319, pp. 201-202.
- Q551.7. Magic paralysis as punishment:** cap. 161-163, pp. 111-112.
- Q551.9. Miraculous burning as punishment:** cap. 31, p. 35.
- Q552.1. Death by thunderbolt as punishment:** cap. 104, p. 79.
- Q552.1.0.1. Destruction of property by thunderbolt as punishment:** cap. 279-284, pp. 181-184.
- Q552.1.5. Death by thunderbolt as punishment for treachery:** cap. 142, p. 100; cap. 279-284, pp. 181-184.
- Q552.3.1. Famine as punishment:** cap. 227-229, pp. 149-150.
- Q552.13.1. Death by fire from heaven as punishment:** cap. 31, p. 35; cap. 142, p. 100.
- Q556. Curse as punishment:** cap. 285-288, pp. 184-185; cap. 367, p. 235.
- Q556.10. Curse for murder:** cap. 163, p. 112.

R. Captives and Fugitives

- R4. Surprise capture:** cap. 232, p. 152; cap. 275-276, p. 180.
- R9.10.(B). Release from captivity:** cap. 352, pp. 222-223; cap. 278-284, pp. 181-184.
- R11.2.1. Devil carries off impious [wicked] people:** cap. 204, p. 137.
- R41.1. Captivity in castle:** cap. 271-284, pp. 178-184.
- R41.2. Captivity in tower:** cap. 280, p. 182; cap. 352, pp. 222-223.
- R51. Mistreatment of prisoners:** cap. 352, pp. 222-223.
- R51.8.(G). Prisoners must work:** cap. 274, p. 179.
- R74. Defeated warriors / knights / go into conqueror's service / surrender /:** cap. 62-63, pp. 53-54; cap. 300, pp. 190-191; cap.

305, pp. 193-194; cap. 351-352, pp. 222-223.

R75.2.1. Warriors flee after chief's death: cap. 445, p. 281.

R110. Rescue of captive: cap. 278-284, pp. 181-184; cap. 352, pp. 222-223.

R111. Rescue of captive maiden: cap. 280-284, pp. 182-184.

R122. Miraculous rescue: cap. 256-258, pp. 167-169; cap. 278-284, pp. 181-184; cap. 372, p. 238.

R131. Exposed or abandoned child rescued: cap. 190, p. 128.

R156. Brother rescues sister: cap. 133-136, pp. 95-97.

R161. Lover rescues his lady: cap. 401, pp. 256-257.

R169.4.2. Rescue of king's children by faithful servant: cap. 131, p. 94.

R169.8. Predestined rescuer: cap. 214, p. 142; cap. 220-222, pp. 145-146; cap. 275-284, pp. 179-184; cap. 346, p. 218; cap. 353, p. 223; cap. 367, pp. 235-236; cap. 374, p. 240.

R175. Rescue at the stake: cap. 396, p. 254; cap. 401, pp. 256-257.

R177. (G). Rescue at last time: cap. 396, p. 254; cap. 401, pp. 256-257.

R222.1. (G). Knight jousts incognito: cap. 166, pp. 114-115; cap. 207-209, pp. 138-139; cap. 358, p. 227.

R310.3. (L). Castle as refuge: cap. 402-403, p. 258; cap. 411, p. 263.

R325. Church (altar) as refuge: cap. 122-123, pp. 89-90.

R325.4. (B). Nunnery [monastery] as refuge: cap. 423, p. 269; cap. 438, p. 278; cap. 441, p. 279.

S. Unnatural cruelty

S11. Cruel father: cap. 190, p. 127.

S11.3.3. Father kills son: cap. 190, p. 127.

S11.3.9. (L). Father kills his daughter: cap. 190, pp. 127-128.

S21. Cruel son: cap. 371-372, p. 238.

S21.1. Son buries -aged- mother alive: cap. 371-372, p. 238.

S22. Parricide: cap. 370-371, pp. 237-238.

S42. Cruel grandfather: cap. 190, p. 128.

S56.1. Lover [girl] asks girl [lover] kill her father: cap. 370-371,

pp. 237-238.

S71. Cruel uncle: cap. 293-305, pp. 187-194.

S71.3. (L). Uncle kills niece: cap. 193, p. 130.

S73.1. Fratricide: cap. 138-142, pp. 97-100; cap. 241, p. 157.

S73.1.5. (B). Brothers slay each other: cap. 241, p. 157.

S74.1. Nephew kills uncle: cap. 133, p. 95.

S110.10. (B). City and inhabitants willfully destroyed: cap. 285-288, pp. 184-185; cap. 452-453, pp. 286-287.

S111. Murder by poisoning: cap. 130-131, p. 94; cap. 256-258, pp. 168-169.

S111.12. (HGr). Attempted murder by poison: cap. 255-258, pp. 167-169.

S112. Burning to death: cap. 109, p. 81.

S112.0.1. City burned with all inhabitants: cap. 232-233, p. 152; cap. 280, p. 182.

S139.2.2.15. (B). Humiliation of corpse: bodies burned: cap. 453, p. 287.

S139.2.2.16. (L). Tomb desecration: cap. 453, p. 287.

S312. Illegitimate child exposed: cap. 190, p. 128.

S322. Children abandoned (driven forth, exposed) by hostile relative: cap. 190, p. 128.

S322.0.1. Orphaned boy [widow] deprived of his inheritance by relatives: cap. 293-305, pp. 187-194.

T. Sex

T15. Love at first sight: cap. 91, p. 70.

T24.1. Love sickness: cap. 91-96, pp. 70-73.

T35. Lovers' rendezvous: cap. 395, p. 253.

T35.5. Lover goes to see his beloved in her husband's (or her father's) house, defiant of the danger: cap. 395, p. 253.

T50.2.1. King unwilling to marry his daughter to a man not her equal: cap. 370, p. 237.

T55. Girl as wooer. Forthputting woman: cap. 93-94, pp. 71-72.

T57. Declaration of love: cap. 93-94, pp. 71-72.

- T59. (B). Love tokens:** cap. 443, p. 280.
- T59.1. (B). Rings as love tokens:** cap. 194, p. 131.
- T68.7.(B). Princess as prize in tournament [joust]:** cap. 152-153, pp. 104-105.
- T71. Women scorned in love:** cap. 363-367, pp. 233-236.
- T71.2. Woman avenges scorned love:** cap. 95-96, pp. 72-73; cap. 365-367, pp. 234-236; cap. 442-443, pp. 279-280.
- T81.2.1. Scorned lover kills self:** cap. 96, p. 73.
- T81.2.1.1. Scorned lover (woman) threatens to kill self:** cap. 95-96, pp. 72-73.
- T81.7. Woman dies on hearing of lover's or husband's death:** cap. 442-443, pp. 279-280.
- T84. Lovers treacherously separated:** cap. 442-443, pp. 279-280.
- T91.6.4. Princess falls in love with lowly boy:** cap. 370, p. 237.
- T91.6.5. (B). Lowly squire, knight loves king's, earl's daughter:** cap. 370, p. 237.
- T92. Rivals in love:** cap. 198-200, pp. 133-135.
- T92.17. (G). Brothers as rivals in love:** cap. 241, p. 157.
- T92.18. (G). Uncle and nephew as rivals in love:** cap. 230, p. 150.
- T97. Father opposed to daughter's marriage:** cap. 370, p. 237.
- T104.1. Rejected suitor wages war:** cap. 422-423, p. 269.
- T115. Man marries ogre's daughter [giantess]:** cap. 102, p. 78.
- T212. Loving couple die of separation:** cap. 316, p. 200.
- T213. Husband [lover] sickens as result of separation from [be-loved] spouse:** cap. 291, p. 186; cap. 441, p. 279.
- T247.1. Substituted sword:** cap. 313-314, pp. 199-200.
- T320. Escape from undesired lover:** cap. 422-423, p. 269.
- T331. Man unsuccessfully tempted by woman:** cap. 94-96, pp. 72-73; cap. 363-367, pp. 233-236.
- T331.2. Knight unsuccessfully tempted by host's wife [daughter]:** cap. 94-96, pp. 72-73.
- T338. Virtuous man seduced by woman:** cap. 12, p. 26.
- T412. Mother-son incest:** cap. 31, p. 35.
- T415. Brother-sister incest:** cap. 31, p. 35.
- T415.1. Lecherous brother:** cap. 160-161, p. 111.

- T415.2. Brother repels incestuous sister:** cap. 363-367, pp. 233-236.
- T471. Rape:** cap. 189, p. 126; cap. 190, p. 127.
- T539.3. Conception from intercourse with demon:** cap. 366-367, pp. 235-236.
- T550. Monstrous births:** cap. 367, p. 236.
- T556. Woman gives birth to a demon:** cap. 367, p. 236.
- T596. Naming of children:** cap. 190, p. 127.
- T617.4. (G). Hero learns mother's identity [parent's identity]:** cap. 187, p. 126; cap. 191-192, pp. 128-129; cap. 193, p. 130.
- T640. Illegitimate children:** cap. 189-191, pp. 126-128.

U. The nature of Life

- U90. (B). Dispossessed heir:** cap. 129, pp. 93-94; cap. 293-305, pp. 187-194.

V. Religions

- V0. Religious services:** cap. 375-377, pp. 240-244.
- V20. Confession of sins:** cap. 31, p. 35; cap. 211, p. 140.
- V21. Confession brings forgiveness of sins:** cap. 375, p. 241.
- V30. Sacrament [Eucharist]:** cap. 123-124, pp. 90-91; cap. 375, p. 241; cap. 377, p. 243; cap. 381-382, p. 246; cap. 384-385, p. 248.
- V30.1. The eaten god:** cap. 375, p. 241; cap. 377, p. 243; cap. 381-382, p. 246.
- V32.1.(B). Bread and wine come from heaven during mass:** cap. 375, p. 241.
- V34. Miraculous working of the host [Eucharistic miracles]:** cap. 123-124, pp. 90-91; cap. 375, p. 241; cap. 377, p. 243.
- V34.1. Host cures disease [wounds]:** cap. 48, p. 44; cap. 60, p. 52; cap. 83, p. 64; cap. 116, p. 85; cap. 201, p. 135; cap. 255, p. 166; cap. 308, p. 195; cap. 311, p. 197.
- V39.4. Vision of sacrament in form of young child:** cap. 375, p. 241.

- V40. Mass:** cap. 6, p. 22.
- V40.1.(L). The Grail mass:** cap. 375-377, pp. 240-244; cap. 381-382, pp. 245-246.
- V47. (B). Offertory:** cap. 123-124, pp. 90-91; cap. 375, p. 241; cap. 377, pp. 243-244; cap. 381-382, p. 246.
- V50. Prayer:** cap. 125, p. 91; cap. 163, pp. 112-113; cap. 174, p. 118; cap. 215, p. 142; cap. 244, p. 159; cap. 263, p. 173; cap. 304, p. 193; cap. 376, p. 242.
- V52. Miraculous power of prayer:** cap. 202, p. 136; cap. 277, p. 181; cap. 355, p. 224; cap. 381, p. 246.
- V52.3. Prayer before battle brings victory:** cap. 244-248, pp. 159-162.
- V52.17. (B). Miraculous power of prayer — prayer prevents rape:** cap. 161, p. 111.
- V59. Prayers answered:** cap. 277, p. 181; cap. 355, p. 224.
- V60.3.(L). Burial:** cap. 60, p. 52; cap. 184, p. 123; cap. 241, p. 157; cap. 259, p. 170; cap. 283-284, pp. 183-184; cap. 359-360, pp. 231-232; cap. 446, p. 282.
- V60.3.1. (L). Burial place:** cap. 387, p. 249; cap. 389, p. 249; cap. 408, p. 262; cap. 430, p. 274.
- V60.3.1.1. (L). Cave as burial place (tomb):** cap. 109, p. 81.
- V60.3.2. (L). Removal of hero's corpse. His body is taken elsewhere for burial ("translatio"):** cap. 179-180, p. 121; cap. 183-184, pp. 122-123; cap. 449-450, pp. 284-285.
- V60.3.5. (L). Burial of enemy:** cap. 218, p. 144; cap. 454, p. 288.
- V60.4.(L). Miracles at tomb:** cap. 372, p. 238.
- V61.1. Dead placed on boat:** cap. 379, p. 245.
- V70.2. Whitsuntide:** cap. 0, p. 19; cap. 6, p. 22; cap. 23, p. 31.
- V84. [Threat of] Excommunication:** cap. 419, p. 267.
- V118.6. (B). Abbey [chapel] built on site of knight's tomb:** cap. 109, p. 81.
- V153.(Hi). Heroes' grave:** cap. 359-360, pp. 231-232; cap. 386, pp. 248-249; cap. 408, p. 262; cap. 430, p. 274; cap. 434-435, pp. 276-277; cap. 449-450, pp. 283-284.
- V211. Christ:** cap. 384-385, p. 248.

- V211.1.8. The Infant Jesus:** cap. 375, p. 241.
- V211.2. Christ on earth:** cap. 376-377, pp. 242-244.
- V211.2.5. (L). Christ officiates the sacrament of the Eucharist:**
cap. 377, p. 243.
- V211.5.1. Blood and wine issue from wound in side of crucifies Savior:** cap. 376-377, pp. 242-244.
- V221. Miraculous healing by saints:** cap. 214, p. 142; cap. 220-222, pp. 145-146; cap. 346, p. 218.
- V221.12. Saint cures blindness:** cap. 346, p. 218.
- V222. Miraculous manifestation acclaims saint:** cap. 202-204, pp. 136-137.
- V222.0.3. (B). Miracles at saint's tomb:** cap. 124, pp. 90-91.
- V223. Saints have miraculous knowledge:** cap. 211-213, pp. 140-141; cap. 319, p. 202.
- V223.1. Saint gives advice:** cap. 375, p. 241.
- V223.7. (L). Josephus of Arimathea descends from heaven as bishop and officiates mass:** cap. 375-376, pp. 240-242; cap. 381-382, pp. 245-246.
- V228.1. Saint immune to poisoning:** cap. 256-258, pp. 167-169.
- V228.1.1. Saint drinks poison without being injured:** cap. 256-258, pp. 167-169.
- V232.5. Angel as guide:** cap. 203, p. 137.
- V234. Songs of the angels:** cap. 123, p. 90; cap. 376, p. 242; cap. 377, p. 244; cap. 384, p. 247.
- V234.1. Angels sing in honor of saint [hero]:** cap. 384, p. 247.
- V235. Mortal visited by angel:** cap. 375, p. 240.
- V235.0.1. Mortals visited by angel in vision [dream]:** cap. 256, pp. 167-168; cap. 277, p. 181.
- V238.1. Angels hover over mortal (saint):** cap. 203, p. 137.
- V241.2. Angels hold service over (saint's) tomb:** cap. 123, p. 90.
- V242.2.1. Angels attend church service:** cap. 123, p. 90; cap. 375, p. 241; cap. 381, p. 246.
- V300. Religious beliefs:** cap. 375-378, pp. 241-244.
- V301.1. (Li). The high - minded, noble [courteous] heathen:** cap. 102-103, pp. 77-79; cap. 198-200, pp. 133-135; cap. 240, p.

- 156; cap. 250, p. 164; cap. 326-345, pp. 207-218.
- V315. Belief in the Atonement:** cap. 375-376, pp. 241-242.
- V315.1. Power of repentance:** cap. 376, p. 242.
- V331. Conversion to Christianity:** cap. 203, p. 136; cap. 335-337, pp. 212-213; cap. 342-344, pp. 215-217.
- V331.1. Conversion to Christianity through miracle:** cap. 103-105, p. 79; cap. 284, p. 183.
- V331.1.3.2. (B). Mass conversion to Christianity on defeat:** cap. 369, p. 237.
- V331.1.3.3. (B). Conversion to Christianity on defeat in single combat:** cap. 342-344, pp. 215-217; cap. 369, p. 237.
- V332. Baptism of heathen:** cap. 284, p. 183; cap. 343-344, pp. 216-217.
- V335.(B). Refusal to change religion:** cap. 102, p. 78; cap. 250-251, pp. 164-165; cap. 272-273, pp. 178-179.
- V335.2. (B). Refusal to become Christian brings death:** cap. 104-105, p. 79; cap. 278-284, pp. 181-184.
- V340. Miracle manifested to non-believers:** cap. 104-105, p. 79; cap. 284, p. 183.
- V462.0.1. Kinship renounced to become an ascetic:** cap. 451, p. 285.
- V462.0.5. (L). Hero wears rough clothes (woollen shirt, serge) under his garments:** cap. 93, pp. 71-72; cap. 318-319, p. 202.
- V462.0.6. (L). Archbishop becomes hermit:** cap. 428, pp. 271-272.
- V472. Clerical vows because of disappointment in love:** cap. 442, p. 279.
- V510. Religious visions:** cap. 123-124, pp. 90-91; cap. 375-377, pp. 240-244; cap. 381-382, pp. 245-246; cap. 384-385, pp. 247-248.
- V510.2. Only man without sin can see God / angels /:** cap. 374-375, p. 240; cap. 381-382, p. 246.
- V513. Saints have miraculous visions:** cap. 381-382, pp. 245-246.
- V515. Allegorical visions:** cap. 123-124, pp. 90-91.
- V520. Salvation:** cap. 375, p. 241.

W. Traits of Character

- W11.5. Generosity toward enemy:** cap. 313-314, pp. 199-200.
W11.5.3. Wronged knight conquers [defeat] enemy and then pardons him: cap. 268, p. 176.
W11.5.11. (B). Knight spares unarmed enemy: cap. 430, p. 274.
W26.1. (HGf). Man passes test of patience, endures insults: cap. 260-264, pp. 170-174.
W32.2. (B). Refusal to flee from danger: cap. 85, p. 65; cap. 106, p. 80.
W34.5. (B). Warrior [knight] refuses to strike [fight] king: cap. 416-417, p. 266; cap. 419, p. 267.
W34.7(L). Knight refuses to kill king: cap. 258, p. 169.
W45.3. (B). Man refuses to slay sleeping enemies: cap. 313-314, pp. 199-200.
W121. Cowardice: cap. 106, p. 80; cap. 110, p. 81; cap. 170-176, pp. 116-119.
W181. Jealousy: cap. 216, p. 143; cap. 219, p. 145; cap. 223, p. 147.
W215.2. Refusal to fight wounded enemy: cap. 332-333, p. 210.
W225.2. (L). Pensive (distracted) knight (king): cap. 7, p. 23; cap. 26, p. 32; cap. 154, p. 106; cap. 157, p. 108; cap. 163, p. 112; cap. 196, p. 132; cap. 233, p. 152; cap. 303, p. 192; cap. 309, p. 197.

Z. Miscellaneous groups of Motifs

- Z71.3.2. Five wounds of Christ:** cap. 376, p. 242; cap. 384-385, p. 248.
Z72.0.1. (B). Year time limit on quest / adventure /: cap. 24, p. 32; cap. 34, p. 37; cap. 324, p. 205.
Z176. Symbolism of the mass: cap. 375, p. 241.
Z182. Symbolic wounding of King: cap. 377-378, p. 244.
Z184. Symbolism of divinity: cap. 381, p. 246.
Z199.4. (B). Sword as symbol of keeping right of way: cap. 313-314, pp. 199-200.
Z201.2. (B). Hero's famous sword: Arthur's Excalibur: cap. 431,

pp. 274-275.

Z230. Extraordinary exploits of hero: cap. 20, p. 30; cap. 198, p. 133; cap. 199-200, pp. 134-135; cap. 235, p. 153; cap. 247-248, p. 161; cap. 250, p. 163; cap. 445, p. 281.

Z232. (L). Extraordinary adventures written down: cap. 211, p. 140; cap. 279, p. 181; cap. 288, p. 185.

Z232.1. (L). Book of deeds (exploits, feats, adventures) written to perpetuate his memory: cap. 3, p. 21; cap. 186, p. 125; cap. 314, p. 200; cap. 344, p. 217; cap. 355, p. 224.

Z292. Death of hero: cap. 384-385, pp. 247-248; cap. 426, p. 271; cap. 431-436, pp. 274-277; cap. 449-450, pp. 283-284.

Z292.1. (B). Hero's [King's] corpse embalmed: cap. 180, p. 121; cap. 386, p. 248.

Z610.(L). Translated book: cap. 52, p. 47; cap. 194, p. 130.

Z610.1. (L). Book translated from French: cap. 35, p. 37.

Z620.1. (L). Written in another book: cap. 11, p. 25; cap. 52, p. 47; cap. 194, p. 130; cap. 226, p. 148; cap. 229, p. 150; cap. 241, p. 157; cap. 291, p. 186; cap. 349, p. 220; cap. 355, p. 224; cap. 358, p. 226; cap. 358, p. 227; cap. 373, p. 239; cap. 423, p. 269; cap. 424, pp. 269-270; cap. 426, p. 271.

Z620.3. (L). Reference book: cap. 52, p. 47; cap. 130, p. 94; cap. 155, p. 107; cap. 157, p. 108; cap. 172, p. 118; cap. 180, p. 121; cap. 189, p. 126; cap. 385, p. 248.

Z620.4. (L). Intertextual references: cap. 314, p. 200; cap. 344, p. 217; cap. 349, p. 220; cap. 355, p. 224; cap. 423, p. 269.

Z730.(B). Eponymous account of personal name: cap. 91, p. 69.